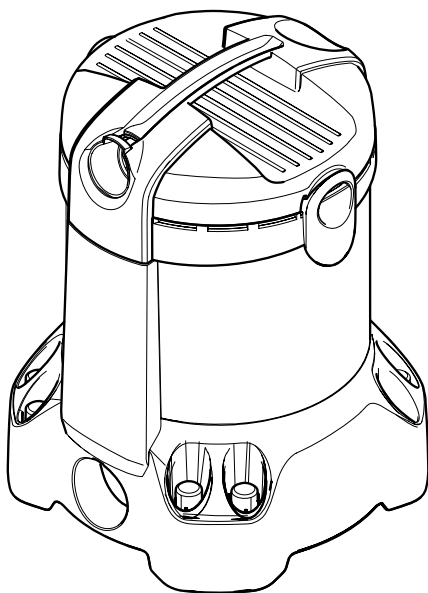
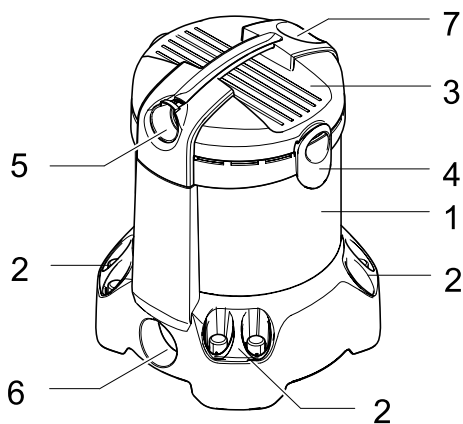


**KÄRCHER****WS 2500****WS 2600**

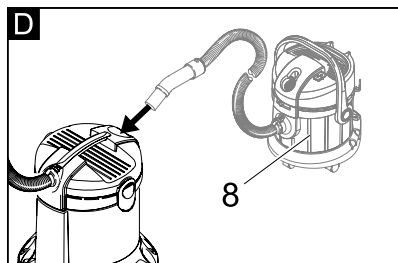
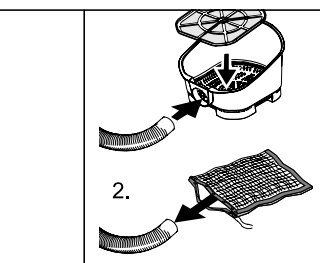
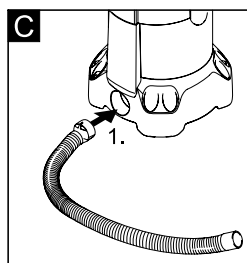
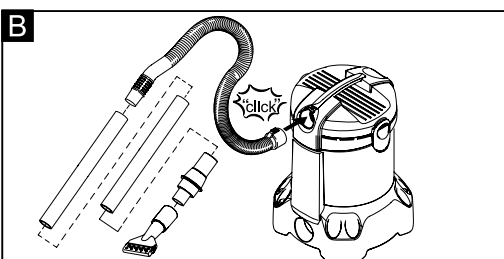
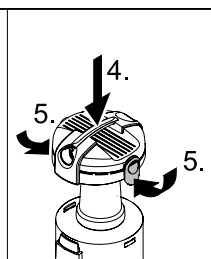
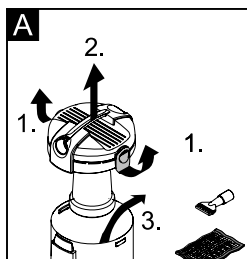
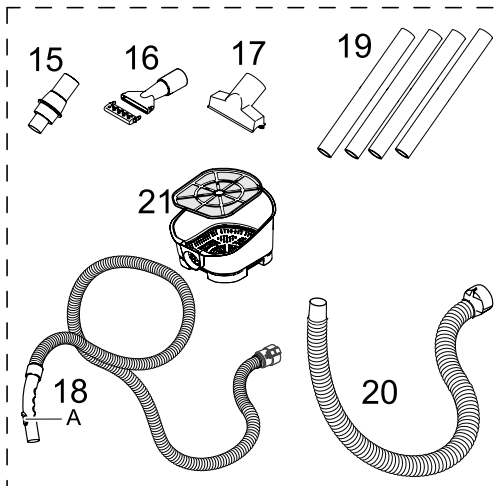
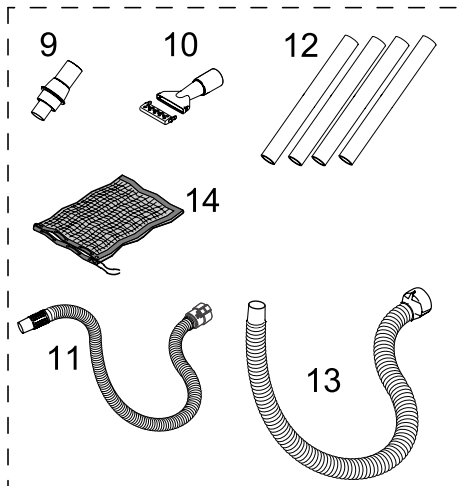
Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español	18
Português	21
Dansk	24
Norsk	27
Svenska	30
Suomi	33
Ελληνικά	36
Türkçe	40
Русский	43
Magyar	47
Čeština	50
Slovenščina	53
Polski	56
Românește	59
Slovenčina	62
Hrvatski	65
Srpski	68
Български	71
Eesti	75
Latviešu	78
Lietuviškai	81
Українська	84





WS 2500

WS 2600



Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Gerätebeschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Vorabscheider ausschließlich für den privaten Gebrauch. Der Vorabscheider ist nicht zum Trockensaugen geeignet.

In Verbindung mit einem leistungsstarkem Nass-/Trockensauger (ab ca. 1400 Watt) eignet sich dieser Vorabscheider:

- zum Entfernen von Schlamm, Algen, Pflanzenresten aus einem Gartenteich
- zum Aussaugen von Gartenteich und Planschbecken
- zur Wasserfiltration und Reinigung von Schwimmbecken.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Vorabscheider für Wasser

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Hinweis: Abbildungen von Gerät und Bedienung befinden sich auf Seite 2.

- 1 Behälter
- 2 Aufnahme für Saugrohre und Zubehör
- 3 Gehäuse mit Tragegriff
- 4 Behälterverschluss
- 5 Saugschlauchanschluss
- 6 Anschluss für Ablaufschlauch
- 7 Anschluss für Saugschlauch des Nass-/Trockensaugers
- 8 Nass-/Trockensauger mit Saugschlauch (nicht im Lieferumfang)

Zubehör WS 2500:

- 9 Rückschlagventil
- 10 Saugdüse mit Gitteraufsatz (Fischdüse)
- 11 Saugschlauch, 2,5 m
- 12 Saugrohre, 4 x 0,5 m
- 13 Ablaufschlauch, 2 m
- 14 Filtersack

Zubehör WS 2600:

- 15 Rückschlagventil
- 16 Saugdüse mit Gitteraufsatz (Fischdüse)
- 17 Saugdüse mit Bürste
- 18 Saugschlauch mit Nebenluftschieber (A), 5 m
- 19 Saugrohre, 4 x 0,5 m
- 20 Ablaufschlauch, 2,5 m
- 21 Filterkorb mit entnehmbarem Feinfilter

Sicherheitshinweise

- Das Betreiben mit einem Trockensauger ist nicht erlaubt.
- Angeschlossenen Nass-/Trockensauger nicht direkt in Wassernähe bzw. am Becken- oder Teichrand betreiben. Maximal möglichen Abstand entsprechend der Saugschlauchlänge einhalten.
- Sichern Sie die verwendete Steckdose durch einen FI-Schutzschalter Typ B, 30 mA ab.
- Es ist unbedingt erforderlich die Beschreibungen und Sicherheitshinweise des verwendeten Nass-/Trockensauger zu beachten.

- Auf ebenen sicheren Stand des Nass-/Trockensaugers und des Vorabscheiders achten.
- Keine Säuren oder Lösungen aufsaugen, da sie das Gerät beschädigen können. Keine explosiven Flüssigkeiten aufsaugen, die bei Kontakt mit den Komponenten im Geräteinnern Explosionen verursachen können.
- Keine trockenen Substanzen saugen.

Aufbau- und Bedienungshinweise

Aufbau

Abbildung A

- Verschluss öffnen und Gehäuse abnehmen.
- Sämtliche Zubehörteile aus dem Behälter nehmen.
- Gehäuse wieder aufsetzen und verschließen.

Abbildung B

- Mitgelieferten Saugschlauch in den dafür vorgesehenen Anschluss einstecken, er rastet ein.
- Saugrohre entsprechend der gewünschten Länge zusammenstecken, dann mit Saugschlauch verbinden.
- Rückschlagventil auf Saugrohr stecken.
- Saugdüse auf Rückschlagventil stecken.

Abbildung C

- Ablaufschlauch in den unteren großen Anschluss vom Vorabscheider stecken.
- WS 2500: Filtersack über das Schlauchende vom Ablaufschlauch stülpen, mit Befestigungsschnur festzurren.
- WS 2600: Filterkorb auf Ablaufschlauch aufstecken.

Abbildung D

- Griff des Saugschlauch vom Nass-/Trockensauger fest in die Dichtung des Anschlusses stecken.

- Nass-/Trockensauger entsprechend der Betriebsanleitung in Betrieb nehmen (ohne Filterbeutel arbeiten).

Bedienung

Schlamm aus Gartenteich saugen

- Vorabscheider auf einer ebenen Standfläche in der Nähe des Teichs aufstellen.

Bitte beachten: Der Vorabscheider muss höher stehen als die Wasseroberfläche, damit das Wasser ungehindert ablaufen kann.

- Ablaufschlauch mit Filtersack bzw. Filterkorb zur Rückführung des Teichwassers über den Teichrand legen.

- Nass-/Trockensauger einschalten und mit der Arbeit beginnen.

- Saugschlauch mit aufgestecktem Zubehör in Teichboden ablassen und mit langsamen gleichmäßigen Bewegungen den Schlamm absaugen.

Hinweis: Der Aufsatz der Ansaugdüse verhindert das Einsaugen von im Teich befindlichen Fischen.

Während dem Arbeiten füllt und leert sich der Behälter automatisch, ein eingebauter Schwimmer sorgt für das Entleeren des Behälters.

Gartenteich oder Plansch Becken aus-saugen

- Ablaufschlauch an einer geeigneten Stelle im Freien ablegen, damit das abgesaugte Wasser ungehindert abfließen kann.

Betrieb beenden

- Sauger ausschalten.
- Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.
- Behälter entleeren, mit frischem Wasser ausspülen und trocknen.
- Das Innere des Gehäuses zur Reinigung mit Wasserstrahl ausspülen.

Pflege und Wartung

Gerät und Zubehör reinigen

Achtung

Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

- ➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Allgemeine Hinweise

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kunden dienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter. Adresse siehe Rückseite.

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer Kärcher Niederlassung. (Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

Behältervolumen	22 ltr.
Gewicht mit Zubehör	5,4 kg

Störungshilfe

Vorabscheider saugt nicht

Gehäuse sitzt nicht richtig auf Behälter

- ➔ Überprüfen ob die Verschlüsse eingerastet sind.

Hinweis: Das Gehäuse lässt sich in zwei Position fixieren und mit dem Behälter verriegeln (Anschluss nach vorne oder nach hinten).

Steckverbindungen der Saugschläuche sitzen nicht richtig

- ➔ Überprüfen und fest eindrücken.

WS 2600: Luft im Saugschlauch

- ➔ Abhilfe: Nebenluftschieber am Handgriff kurzzeitig öffnen, der Saugschlauch wird dadurch entlüftet, das Einsaugen des Wassers wird erleichtert.

Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft

- ➔ Verstopfung durch Abklopfen oder langem passenden Stock entfernen, mit Wasser nachspülen.

Ablaufschlauch, Filtersack bzw. Filterkorb sind mit Schlamm gefüllt

- ➔ Schmutz aus Ablaufschlauch entfernen, damit das Wasser wieder ablaufen kann.
- ➔ WS 2500: Klettverschluss vom Filtersack öffnen und darin enthaltener Schlamm entfernen.
- ➔ WS 2600: Filterkorb von Ablaufschlauch abziehen und darin enthaltener Schlamm entfernen.

Rückschlagventil verschmutzt bzw. blockiert

- ➔ Mit Wasser von vorne ausspülen und wieder gängig machen.

Ablaufklappe im Inneren des Behälters ist verstopft

- ➔ Verstopfung entfernen, Klappe muss sich frei bewegen.

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Description of the Appliance

Proper use

Please put this pre-separator only for personal use.

This pre-separator is not suited for dry vacuuming.

This pre-separator can be used with a high-powered wet/dry vacuuming system (approx. 1400 watt) for the following purposes:

- For removing sludge, algae, plant residue from a garden pond
- For sucking off water from a garden pond or kid's foldable swimming pool
- For filtering the water and cleaning swimming pools.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Pre-separator for water

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Note: Please refer to page 2 for figures of the appliance and the operation.

- 1 Container
- 2 Storage for suction tubes and accessories
- 3 Casing with handle
- 4 Container closure
- 5 Suction hose connection
- 6 Connection for drain-hose
- 7 Connection for suction hose of the wet/dry vacuum cleaner
- 8 Wet/dry vacuuming system with suction hose (not part of standard delivery)

Accessories WS 2500:

- 9 Backflow valve
- 10 Suction nozzle with mesh attachment (fish nozzle)
- 11 Suction hose 2.5 m
- 12 Suction tubes, 4 x 0.5 m
- 13 Drain hose, 2 m
- 14 Filter sack

Accessories WS 2600:

- 15 Backflow valve
- 16 Suction nozzle with mesh attachment (fish nozzle)
- 17 Suction nozzle with brush
- 18 Suction hose with surrounding air separator, 5 m
- 19 Suction tubes, 4 x 0.5 m
- 20 Drain hose, 2.5 m
- 21 Filter basket with detachable fine filter

Safety instructions

- Do not operate with a dry vacuum cleaning system.
- Do not operate the connected wet/dry vacuuming system in direct contact with water or at the edge of the pool or pond. Maintain the maximum possible distance depending on the length of the suction hose.
- Secure the connected socket using a FI protection switch, type B, 30 mA.
- It is mandatory to comply with the descriptions and safety instructions of the wet/dry vacuuming system that you will use.

- Ensure that the wet/dry vacuuming system and the pre-separator are placed on even solid surface.
- Do not use the machine to vacuum clean acids or other solutions as they can damage the machine. Do not suck in explosive fluids that can lead to an explosion when they come in contact with the insides of the machine.
- Do not suck in dry substances.

Installation and Operating Instructions

Parts of the system

Illustration A

- ➔ Open the lock and remove the casing.
- ➔ Remove all accessories from the container.
- ➔ Replace the casing and lock.

Illustration B

- ➔ Insert the delivered suction hose in its connection slot; it will lock in.
- ➔ Attach the suction tubes according to the desired length and then connect them to the suction hose.
- ➔ Attach the non-return valve to the suction pipe.
- ➔ Attach the suction nozzle to the non-return valve.

Illustration C

- ➔ Insert the drain hose in the larger connection slot at the bottom of the pre-separator.
- ➔ WS 2500: Pull the filter sack over the end of the drain hose and tie it firmly with a rope.
- ➔ WS 2600: Attach the filter basket to the drain hose.

Illustration D

- ➔ Insert the handle of the suction hose of the wet/dry vacuum cleaner in the washer of the connection.
- ➔ Operate the wet/dry vacuum cleaning system according to its operating instructions (work without filter bag).

Operations

Sucking in sludge from the garden pond

- ➔ Place the pre-separator on firm even surface close to the pond.

Please note: The pre-separator must be at a level higher than the water surface so that the water can drain off easily.

- ➔ Place the drain hose with the filter sack or the filter bag above the edge of the pond so that the water can be guided back into the pond.
- ➔ Switch on the wet/dry vacuum cleaner and start working.
- ➔ Let down the suction hose with the attached accessory into the floor of the pond and suck in the sludge with slow uniform movements.

Note: The suction hose attachment prevents fish in the pond from being sucked in.

The container fills up and empties automatically while working; a built-in swimmer switch ensures emptying of the container.

Sucking in water from a garden pond or kid's swimming pool

- ➔ Place the drain hose at a suitable place in the open so that the water that is sucked in can flow off easily.

Finish operation

- ➔ Switch off vacuum cleaner
- ➔ Rinse out the accessory parts with water if necessary and dry them.
- ➔ Empty the container, rinse with fresh water and dry.
- ➔ Rinse the inside of the housing with water jet to clean it.

Maintenance and care

Cleaning the appliance and accessories

Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

- ➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

General notes

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

Customer Service

Our Kärcher branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your Kärcher branch office.

(See address on the reverse)

Specifications

Container capacity	22 ltr.
Weight with accessories	5.4 kg

Troubleshooting

Pre-separator does not suck in

Casing does not fit properly on the container

- ➔ Check whether the locks are locked in properly.

Note: The casing can be fixed at two positions and locked to the container (connection at the front or at the rear).

The plug-in suction hoses are not fitting properly

- ➔ Check and press firmly.

WS 2600: Suction hose has air

- ➔ Remedy: Briefly open the surrounding air pusher at the handle so that the water can be sucked in easily.

Attachment, suction hose or suction pipe are blocked

- ➔ Remove the blockage by shaking off or using a long suitable stick; rinse with water.

Drain hose, filter sack or filter basket are filled with sludge.

- ➔ Remove the dirt from the drain hose so that water can drain off again.
- ➔ WS 2500: Open the zip of the filter sack and remove the sludge contained in it.
- ➔ WS 2600: Pull the filter basket from the drain hose and remove the sludge contained in it.

Non-return valve is dirty or blocked

- ➔ Rinse with water at the front and free it again.

Drain flap of the insides of the container is blocked

- ➔ Remove the blockage, the flap must move freely.

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Description de l'appareil

Utilisation conforme

Utiliser le préséparateur exclusivement pour l'usage privé.

Le préséparateur n'est pas approprié pour l'aspiration à sec.

Ce préséparateur est adapté à une utilisation en liaison avec un aspirateur à eau / à poussières puissant (à partir de 1400 Watt):

- pour retirer les boues, les algues, les restes végétaux d'un étang de jardin.
- pour l'aspiration d'étangs de jardin et de pataugeoires
- pour la filtration de l'eau et le nettoyage de piscines.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Préséparateur pour l'eau

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Remarque : Voir page 2 pour les illustrations d'utilisation et des éléments de l'appareil.

- 1 Réservoirs
- 2 Logement pour tubes d'aspiration et accessoires
- 3 Boîtier avec poignée de transport
- 4 Dispositif de verrouillage de la cuve
- 5 Raccord du tuyau d'aspiration
- 6 Raccord pour le flexible de décharge
- 7 Raccord pour le tuyau d'aspiration de l'aspirateur à eau / à poussières
- 8 Aspirateur à eau / à poussières avec tuyau d'aspiration (pas inclus dans la fourniture)

Accessoires WS 2500:

- 9 Clapet antiretour
- 10 Buse d'aspiration avec embout à grille (buse à poisson)
- 11 Tuyau d'aspiration, 2,5 m
- 12 Tubes d'aspiration, 4 x 0,5 m
- 13 Flexible de décharge, 2 m
- 14 Sac filtrant

Accessoires WS 2600:

- 15 Clapet antiretour
- 16 Buse d'aspiration avec embout à grille (buse à poisson)
- 17 Buse d'aspiration avec brosse
- 18 Tuyau d'aspiration avec vanne d'air secondaire, 5 m
- 19 Tubes d'aspiration, 4 x 0,5 m
- 20 Flexible de décharge, 2,5 m
- 21 Panier de filtration avec filtre fin amovible

Consignes de sécurité

- L'exploitation avec un aspirateur à sec n'est pas autorisée.
- Ne pas exploiter l'aspirateur à eau / à poussière à proximité immédiate de l'eau ou du bord du bassin ou de l'étang. Conserver le plus grand écart possible permis par la longueur du tuyau d'aspiration.
- Protéger la prise utilisée avec un disjoncteur de protection FI type B, 30 mA.

- Il est impérativement nécessaire de respecter les descriptions ainsi que les consignes de sécurité de l'aspirateur à eau / à poussières mis en oeuvre.
- Veiller que l'aspirateur à eau / à poussières et que le préséparateur se trouvent sur une base plane sûre.
- Ne pas aspirer d'acides ou de solvants sous peine d'endommager l'appareil. Ne pas aspirer de fluides explosifs qui pourraient entraîner des explosions en entrant en contact avec les composants à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas aspirer de substances sèches.

Instructions pour le montage et le maniement

Structure

Illustration A

- Ouvrir la fermeture et retirer le boîtier.
- Retirer tous les accessoires du réservoir.
- Remettre le boîtier en place et refermer.

Illustration B

- Enfiler le tuyau d'aspiration fourni dans le raccord prévu à cet effet, il s'enclenche.
- Assembler les tubes d'aspiration jusqu'à atteindre la longueur désirée puis les connecter avec le tuyau d'aspiration.
- Enfiler le clapet anti-retour sur le tube d'aspiration.
- Enfiler la buse d'aspiration sur le clapet anti-retour.

Illustration C

- Enfoncer le flexible de décharge dans le grand raccord du préséparateur en bas.
- WS 2500 : Replier le sac filtrant au-dessus de l'extrémité du flexible de décharge, fixer avec le fil de fixation.
- WS 2600 : Enfiler le panier de filtration sur le flexible de décharge.

Illustration D

- Enfiler la poignée du tuyau d'aspiration de l'aspirateur à eau / à poussières dans le joint du raccord.

- Mettre l'aspirateur à eau / à poussières en service en respectant les instructions de service (travailler sans sac aspirateur)

Utilisation

Aspirer la boue de l'étang de jardin

- Installer le préséparateur sur une surface plane à proximité de l'étang.
Attention : Le préséparateur doit être plus haut que la surface de l'eau afin que l'eau puisse s'écouler sans gêne.
- Déposer le tuyau d'aspiration avec sac filtrant ou panier de filtration au-dessus du bord de l'étang pour le retour de l'eau.
- Mettez l'aspirateur à eau / à poussières en service et commencez à travailler.
- Abaisser le tuyau d'Aspiration avec accessoires enfichés dans le fond de l'étang et aspirer la boue avec des mouvements lents et réguliers.

Remarque : L'embout de la buse d'aspiration empêche que ne soient aspirés les poissons se trouvant dans l'étang.

Le réservoir se remplit et se vide automatiquement pendant le travail, un flotteur intégré assure la vidange du réservoir.

Aspirer un étang de jardin ou une patougeoire

- Déposer le tuyau d'aspiration à un endroit approprié à l'extérieur afin que l'eau aspirée puisse s'écouler sans gêne.

Fin de l'utilisation

- Mettre l'aspirateur hors service.
- Le cas échéant, rincer et sécher les accessoires.
- Vider la cuve, rincer avec de l'eau propre et sécher.
- Nettoyer l'intérieur du logement en le rinçant au jet d'eau.

Entretien et maintenance

Nettoyer l'appareil et les accessoires

Attention

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Entretien de l'appareil et des accessoires en plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Consignes générales

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

(Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes. L'adresse figure au dos.

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi. Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher.

(Adresse au dos)

Caractéristiques techniques

Volume de la cuve
Poids avec accessoires

22l.
5,4 kg

Service de dépannage

Le préséparateur n'aspire pas

La position du boîtier sur le réservoir est incorrecte

- Contrôler si les fermetures se sont enclenchées.

Remarque : Le boîtier peut être fixé en deux positions et verrouillé avec le réservoir (raccordement vers l'avant ou vers l'arrière).

Les connexions enfichées des tuyaux d'aspiration ne sont pas bien serrées

- Les contrôler et bien les enfoncer.

WS 2600 : Le tuyau d'aspiration a de l'air

- Remède : Ouvrir brièvement la vanne d'air secondaire sur la poignée, l'aspiration de l'eau en est facilitée.

L'accessoire, le flexible d'aspiration ou les tuyaux d'aspiration sont bouchés

- Retirer le blocage en tapotant ou avec un bâton suffisamment long, rincer à l'eau.

Le flexible de décharge, le sac filtrant ou le panier de filtration sont remplis de boue

- Retirer les salissures du tuyau de décharge afin que l'eau puisse de nouveau s'écouler.
- WS 2500 : ouvrir la fermeture velcro du sac filtrant et retirer la boue qui s'y trouve.
- WS 2600 : enlever le panier de filtration du tuyau de décharge et retirer la boue qui s'y trouve.

Clapet anti-retour encrassé ou bloqué

- Rincer avec de l'eau venant de l'avant et lui redonner sa mobilité.

Le clapet d'écoulement à l'intérieur du réservoir est bouché

- Retirer le bouchon, le clapet doit se déplacer librement.

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Descrizione dell'apparecchio

Uso conforme a destinazione

Usare questo preseparatore esclusivamente per l'uso privato.

Il preseparatore non è indicato per l'aspirazione a secco.

Questo preseparatore è indicato per l'uso con un potente aspiratore di umido/a secco (a partire da ca. 1400 Watt):

- per rimuovere fango, alghe, resti di piante da una vasca da giardino
- per aspirare da una vasca da giardino e piscine
- per il filtraggio dell'acqua e la pulizia di piscine.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Preseparatore per l'acqua

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si ri-

scontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Avviso: Le illustrazioni relative all'apparecchio e all'uso si trovano a pagina 2.

- 1 Contenitore
- 2 Alloggiamento per tubi di aspirazione e per accessori
- 3 Alloggiamento con maniglia da trasporto
- 4 Chiusura serbatoio
- 5 Raccordo tubo flessibile di aspirazione
- 6 Attacco per tubo di scarico
- 7 Attacco per tubo di aspirazione dell'aspiratore di liquidi/a secco
- 8 Aspiratore di liquidi/a secco con tubo di aspirazione (non compreso nella fornitura)

Accessori per WS 2500:

- 9 Valvola di non ritorno
- 10 Ugello di aspirazione con griglia di sorpalzo (ugello pesce)
- 11 Tubo di aspirazione, 2,5 m
- 12 Tubi di aspirazione, 4 x 0,5 m
- 13 Tubo di scarico, 2 m
- 14 Sacchetto filtro

Accessori per WS 2600:

- 15 Valvola di non ritorno
- 16 Ugello di aspirazione con griglia di sorpalzo (ugello pesce)
- 17 Ugello di aspirazione con spazzola
- 18 Tubo di aspirazione con scorrevole aria secondaria, 5 m
- 19 Tubi di aspirazione, 4 x 0,5 m
- 20 Tubo di scarico, 2,5 m
- 21 Cestello filtrante con microfiltro estraibile

Norme di sicurezza

- Con è consentito un utilizzo con un aspiratore a secco.
- Non utilizzare l'aspiratore di umido/a secco nelle vicinanze dell'acqua o sul bordo della piscina o della vasca. Rispettare la distanza massima possibile in base alla lunghezza del tubo di aspirazione.

- Proteggere la presa utilizzata con un interruttore di protezione FI del tipo B, 30 mA.
- È assolutamente necessario rispettare le descrizioni e le avvertenze di sicurezza dell'aspiratore di umido/a secco.
- Accertarsi che l'aspiratore ed il preseparatoro siano posizionati in modo corretto.
- Non aspirare sostanze acide o solventi. Possono danneggiare l'apparecchio. Non aspirare liquidi esplosivi che possono provocare esplosioni a contatto con i componenti dell'apparecchio.
- Non aspirare sostanze secche.

Descrizione della struttura e del funzionamento

Componenti

Figura A

- ➔ Aprire il dispositivo di chiusura e rimuovere l'alloggiamento.
- ➔ Estrarre dal fusto tutti gli accessori presenti.
- ➔ Riposizionare e chiudere l'apparecchio.

Figura B

- ➔ Introdurre il tubo di aspirazione compreso nella fornitura nell'apposito attacco, questo si innesta.
- ➔ Allestire i tubi di aspirazione secondo la lunghezza desiderata, quindi collergarli con il tubo di aspirazione.
- ➔ Applicare la valvola di non ritorno sul tubo di aspirazione.
- ➔ Applicare la valvola di non ritorno sull'ugello di aspirazione.

Figura C

- ➔ Introdurre il tubo di scarico nell'attacco grande inferiore del preseparatoro.
- ➔ WS 2500: Far passare il sacco filtro attraverso l'estremità del tubo di scarico, stringere con l'apposita corda.
- ➔ WS 2600: Applicare il cestello filtrante sul tubo di scarico.

Figura D

- ➔ Introdurre la maniglia dell'aspiratore di umido/a secco nella guarnizione dell'attacco.
- ➔ Mettere in funzione l'aspiratore secondo quanto indicato nel manuale d'uso (lavorare senza sacchetto filtrante).

Uso

Aspirare il fango dalla vasca da giardino

- ➔ Posizionare il preseparatoro su una superficie piana vicino al bacino.
Attenzione: Il preseparatoro deve essere posizionato più in alto rispetto alla superficie dell'acqua affinché l'acqua possa scorrere senza ostacoli.
- ➔ Posizionare il tubo di scarico sul bordo con il sacchetto filtro o il cestello filtrante per il reflusso dell'acqua dello stagno.
- ➔ Accendere l'aspiratore e iniziare con i lavori.
- ➔ Far scendere sul fondo dello stagno il tubo di aspirazione con gli accessori ed aspirare il fango con dei movimenti lenti ed uniformi.
Nota: Il supporto dell'ugello di aspirazione impedisce l'aspirazione dei pesci presenti nello stagno.

Durante le operazioni il contenitore si riempie e si svuota automaticamente, un galleggiante integrato provvede allo svuotamento del contenitore.

Svuotamento dello stagno o della piscina

- ➔ Posizionare il tubo di scarico in un punto adatto all'aperto affinché l'acqua aspirata possa scorrere senza ostacoli.

Terminare il lavoro

- ➔ Disattivare l'aspiratore.
- ➔ Qualora necessario, sciacquare gli accessori con acqua e asciugarli.
- ➔ Svuotare il serbatoio, sciacquarlo con acqua pulita e asciugarlo.
- ➔ Pulire l'interno dell'alloggiamento per la pulizia con un gettop d'acqua.

Cura e manutenzione

Pulire l'apparecchio e gli accessori

Attenzione

Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- ➔ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Avvertenze generali

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Servizio assistenza

In caso di domande o anomalie la filiale Kärcher è felice di poterla aiutare. Indirizzo vedi retro.

Ordinare ricambi e accessori speciali

La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso. I ricambi e gli accessori sono reperibili presso il rivenditore di fiducia o una filiale Kärcher.

(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

Capacità vano raccolta
Peso con accessori

22 l.
5,4 kg

Risoluzione guasti

Il preseparatore non aspira

L'alloggiamento non è posizionato correttamente sul contenitore

- ➔ Accertarsi che i dispositivi di chiusura siano agganciati.

Nota: L'alloggiamento può essere fissato in due posizioni e può essere chiuso con il contenitore (collegamento in avanti o indietro).

I collegamenti a spina dei tubi di aspirazione non sono posizionati correttamente

- ➔ Controllare e premere a fondo.

WS 2600: Aria nel tubo di aspirazione

- ➔ Rimedio: Aprire brevemente lo scorrevole dalla maniglia, in questo modo si favorisce l'aspirazione dell'acqua.

Gli accessori, il tubo flessibile di aspirazione o i tubi di aspirazione sono intasati

- ➔ Rimuovere l'intasamento battendo o usando un bastone lungo adatto e sciacquare con acqua.

Presenza di fango nel tubo di scarico, sacco filtro o cestello filtrante

- ➔ Rimuovere lo sporco dal tubo di scarico affinché l'acqua possa scorrere nuovamente.
- ➔ WS 2500: Aprire la chiusura a velcro dal sacco filtro e rimuovere il fango presente.
- ➔ WS 2600: Rimuovere il cestello filtrante dal tubo di scarico e rimuovere il fango presente.

Valvola di non ritorno sporca o bloccata

- ➔ Sciacquare con acqua dalla parte anteriore e rendere nuovamente mobile.

Il coperchio di scarico all'interno del contenitore è intasato

- ➔ Rimuovere l'intasamento, il portello deve potersi muovere liberamente.

Beste klant,



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Beschrijving apparaat

Doelmatig gebruik

Gelieve deze voorafscheider uitsluitend te gebruiken voor privaat gebruik.

De voorafscheider is niet geschikt voor droogzuigen.

In combinatie met een krachtige nat-/droogzuiger (vanaf ca. 1400 Watt) is deze voorafscheider geschikt:

- voor het verwijderen van slib, algen, plantenresten uit een tuinvijver
- voor het uitzuigen van tuinvijvers en kinderbadjes
- voor het filteren van water en het reinigen van zwembaden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Voorafscheider voor water

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transportschades contact op met uw leverancier.

Opmerking: U vindt afbeeldingen van het apparaat en de bediening ervan op pagina 2.

- 1 Container
- 2 Opname voor zuigbuizen en accessoires
- 3 Behuizing met draaggreep
- 4 Sluiting reservoir
- 5 Zuigslangaansluiting
- 6 Aansluiting voor afvoerslang
- 7 Aansluiting voor zuigslang van de nat-/droogzuiger
- 8 Nat-/droogzuiger met zuigslang (niet in de levering inbegrepen)

Accessoires WS 2500:

- 9 Terugslagklep
- 10 Zuigkop met rooster (viskop)
- 11 Zuigslang, 2,5 m
- 12 Zuigbuizen, 4 x 0,5 m
- 13 Afvoerslang, 2 m
- 14 Filterzak

Accessoires WS 2600:

- 15 Terugslagklep
- 16 Zuigkop met rooster (viskop)
- 17 Zuigkop met borstel
- 18 Zuigslang met schuifopening, 5 m
- 19 Zuigbuizen, 4 x 0,5 m
- 20 Afvoerslang, 2,5 m
- 21 Filtermand met uitneembare fijne filter

Veiligheidsinstructies

- Het gebruik met een droogzuiger is niet toegestaan.
- Aangesloten nat-/droogzuiger niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van water resp. aan de rand van zwembaden en vijvers. Max. mogelijke afstand volgens de lengte van de zuigslang in acht nemen.
- Beveilig het gebruikte stopcontact door middel van een FI-veiligheidsschakelaar van het type B, 30 mA.
- Er moet in elk geval rekening gehouden worden met de beschrijvingen en de veiligheidsinstructies van de gebruikte nat-/droogzuiger.

- Er moet gelet worden op een veilige positie van de nat-/droogzuiger en de voorafscheider.
- Zuig geen zuren of oplossingen op, het apparaat kan beschadigd raken. Geen explosieve vloeistoffen opzuigen die bij contact met de componenten explosies binnenin het apparaat kunnen veroorzaken.
- Geen droge substanties opzuigen.

Opbouw- en bedieningsinstructies

Opbouw

Afbeelding

- Sluiting openen en behuizing weg nemen.
- Alle accessoires uit het reservoir nemen.
- Behuizing opnieuw aanbrengen en sluiten.

Afbeelding

- Meegeleverde zuigslang in de daartoe voorziene aansluiting steken tot hij vastklikt.
- Zuigbuizen volgens de gewenste lengte ineenschuiven en vervolgens met de zuigslang verbinden.
- Terugslagklep op de zuigbuis steken.
- Zuigkop op terugslagklep steken.

Afbeelding

- Afvoerslang in de onderste, grote aansluiting van de voorafscheider steken.
- WS 2500: filterzak over het slanguiteinde van de afvoerslang schuiven en met het bevestigingssnoer vastzetten.
- WS 2600: filtermand op de afvoerslang steken.

Afbeelding

- Greep van de zuigslang van de nat-/droogzuiger stevig in de afdichting van de aansluiting steken.
- Nat-/droogzuiger volgens de gebruiksaanwijzing in bedrijf nemen (zonder filterzak werken).

Bediening

Slib uit de tuinvijver zuigen

- Voorafscheider op een effen plaats in de buurt van de vijver plaatsen.

Attentie: De voorafscheider moet hoger staan dan het wateroppervlak zodat het water ongehinderd kan wegglopen.

- Afvoerslang met filterzak resp. filtermand over de vijverrand leggen om het water terug in de vijver te leiden.
- Nat-/droogzuiger inschakelen en met het werk beginnen.
- Zuigslang met aangebrachte accessoires op de bodem van de vijver laten zakken en het slib met langzame, gelijkmatige bewegingen opzuigen.

Aanwijzing: Het opzetstuk van het zuigstuk verhindert het opzuigen van vissen die zich in de vijver bevinden.

Tijdens het werk wordt het reservoir automatisch gevuld en leeggemaakt, een ingebouwde vlotter zorgt ervoor dat het reservoir leeggemaakt wordt.

Tuinvijver of kinderbadje uitzuigen

- Afvoerslang op een geschikte plaats in open lucht leggen zodat het opgezogen water ongehinderd kan wegglopen.

De werkzaamheden beëindigen

- Zuiger uitschakelen.
- Spoel de accessoires indien nodig uit met water en laat ze drogen.
- Reservoir leegmaken, met vers water uitspoelen en drogen.
- Het binnenste van de behuizing ter reiniging uitspoelen met een waterstraal.

Instandhouding en onderhoud

Apparaat en accessoires reinigen

⚠ **Let op**

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

- ➔ Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Algemene instructies

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

(adres zie achterzijde)

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze Kärcher-vestiging u graag verder. Adres zie achterzijde.

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw Kärcher-filiaal.

(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

Reservoirvolume	22 l
Gewicht met accessoires	5,4 kg

Storingen verhelpen

Voorafscheider zuigt niet

Behuizing is niet juist op het reservoir geplaatst

- ➔ Controleren of de sluitingen vastgeklit zijn.

Aanwijzing: De behuizing kan in twee posities vastgezet en met het reservoir vergrendeld worden (aansluiting naar voren of naar achteren).

Steekverbindingen van de zuigslangen zitten niet juist

- ➔ Controleren en stevig induwen.

WS 2600: Zuigslang bevat lucht

- ➔ Remedie: Schuifopening op de handgreep kort openen, daardoor wordt het opzuigen van het water vergemakkelijkt.

Accessoires, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt

- ➔ Verstopping door afkloppen of met een lange, passende stok oplossen en met water naspoelen.

Afvoerslang, filterzak resp. filtermand zijn gevuld met slib

- ➔ Vuil uit de afvoerslang verwijderen, zodat het water opnieuw kan weglopen.
- ➔ WS 2500: Klittenband van de filterzak openen en slib verwijderen.
- ➔ WS 2600: Filtermand van de afvoerslang trekken en slib verwijderen.

Terugslagklep vervuild resp. geblokkeerd

- ➔ Met water van voren uitspoelen en opnieuw licht lopend maken.

Afvoerlep binnenin het reservoir is verstopt

- ➔ Verstopping verwijderen, lep moet vrij bewegen.

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Descripción del aparato

Uso previsto

Utilice este separador previo exclusivamente en el ámbito doméstico.

El separador previo no es apto para la absorción en seco.

En conexión con un potente aspirador para sólidos/líquidos (a partir de aprox. 1400W) este separador previo es apto para:

- eliminar barro, algas, restos de plantas de una charca de jardín
- para aspirar de la charca de jardín y piscina pequeña
- filtrar agua y limpieza de piscinas.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Separador previo para agua

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Nota: Las ilustraciones del aparato y de su manojo se encuentran en la página 2.

- 1 contenedor
- 2 Alojamiento para tubos de aspiración y los accesorios
- 3 Carcasa con asidero
- 4 Cierre del recipiente
- 5 Racor de empalme de la manguera de aspiración
- 6 Conexión para manguera de desagüe
- 7 Conexión para manguera de aspiración del aspirador para sólidos/líquidos
- 8 Aspirador para sólidos/líquidos con manguera de aspiración (no incluida)

Accesorios WS 2500:

- 9 válvula de retención
- 10 Boquilla de aspiración con rejilla suplementaria (boquilla para peces)
- 11 Manguera de aspiración, 2,5 m
- 12 Tubos de aspiración, 4 x 0,5 m
- 13 Manguera de desagüe, 2 m
- 14 saco de filtrado

Accesorios WS 2600:

- 15 válvula de retención
- 16 Boquilla de aspiración con rejilla suplementaria (boquilla para peces)
- 17 Boquilla de absorción con cepillos
- 18 Manguera de aspiración con la corredera de aire secundario, 5 m
- 19 Tubos de aspiración, 4 x 0,5 m
- 20 Manguera de desagüe, 2,5 m
- 21 Cesto filtrante con filtro fino extraíble

Instrucciones de seguridad

- No está permitido el servicio con un aspirador de sólidos.
- No operar el aspirador de líquidos/sólidos conectado directamente junto al agua o en el borde de la piscina o charca. Respetar la distancia máxima posible de acuerdo con la longitud de la manguera de aspiración.
- Asegure la clavija de enchufe utilizada mediante un interruptor protector FI, tipo B, 30 mA.

- Es imprescindible respetar las descripciones e indicaciones de seguridad del aspirador de líquidos/sólidos utilizado.
- Procurar tener una base segura y llana para el aspirador de líquidos/sólidos y del separador previo.
- No aspire ácidos ni soluciones, ya que ellos podrían dañar el aparato. No aspirar líquidos explosivos que puedan provocar explosiones en contacto con los componentes del interior del aparato.
- No aspirar sustancias secas.

Indicaciones de montaje y manejo

Estructura

Figura A

- ➔ Abrir el cierre y extraer la carcasa.
- ➔ Saque todos los accesorios del depósito.
- ➔ Colocar de nuevo la carcasa y cerrar.

Figura B

- ➔ Introducir la manguera de aspiración suministrada en la conexión prevista para ello hasta que encaje.
- ➔ Conectar las tuberías de aspiración de acuerdo con la longitud deseada, después conectar con la manguera de aspiración.
- ➔ Introducir la válvula de retención en la tubería de aspiración.
- ➔ Introducir la boquilla de aspiración en la válvula de retención.

Figura C

- ➔ Introducir la manguera de desagüe en la conexión grande inferior del separador previo.
- ➔ WS 2500: Doblar el saco de filtro sobre el extremo de la manguera de desagüe, apretar con el cordón de sujeción.
- ➔ WS 2600: Colocar la cesta de filtro sobre la manguera de desagüe.

Figura D

- ➔ Introducir el asa de la manguera de aspiración del aspirador de líquidos/sólidos en la junta de la conexión.

- ➔ Poner en funcionamiento el aspirador de líquidos/sólidos de acuerdo con el manual de instrucciones (trabajar sin bolsa filtrante).

Manejo

Aspirar el barro de la charca de jardín

- ➔ Colocar el separador previo sobre una base llana cerca de la charca.

Puntos a tener en cuenta: El separador previo tiene que ser superior a la superficie del agua para que el agua pueda fluir sin problemas.

- ➔ Colocar la manguera de desagüe con el saco filtrante o cesta filtrante para devolver el agua de la charca por el borde de la charca.
- ➔ Ya sólo le queda conectar el aspirador para sólidos/líquidos para poder empezar a trabajar.
- ➔ Posar la manguera de aspiración con el accesorio insertado en el suelo de la charca y aspirar el barro con movimientos uniformes y lentos.

Indicación: El accesorio adicional de la boquilla de aspiración evita que se absorban los peces que haya en la charca.

Durante el trabajo, el recipiente se llena y vacía automáticamente, un flotador integrado se encarga de vaciar el recipiente.

Aspirar charca de jardín o piscina pequeña

- ➔ Colocar la manguera de desagüe en un punto adecuado para que el agua absorbida pueda fluir sin problemas.

Finalización del funcionamiento

- ➔ Apagar la aspiradora.
- ➔ En caso necesario, enjuague los accesorios con agua y deje que se sequen.
- ➔ Vaciar el recipiente, enjuagar con agua fresca y secar.
- ➔ Para limpiar el interior de la carcasa, enjuagarlo con un chorro de agua.

Conservación y mantenimiento

Limpie el aparato y los accesorios

Atención:

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

→ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento.

Indicaciones generales

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio. (La dirección figura al dorso)

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de Kärcher estará encantada de ayudarle. La dirección figura al dorso.

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de Kärcher podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios. (La dirección figura al dorso)

Datos técnicos

Capacidad del depósito	22 ltr.
Peso con accesorios	5,4 kg

Subsanación de averías

El separador previo no aspira

La carcasa no está colocada correctamente sobre el recipiente

→ Compruebe si los cierres están encajados.

Indicación: La carcasa se puede fijar en dos posiciones y bloquear con el recipiente (conexión hacia delante o hacia atrás).

Las conexiones de enchufe de las mangueras de absorción no están colocadas correctamente

→ Comprobar y apretar bien.

WS 2600: La manguera de aspiración tiene aire

→ Solución: Abrir brevemente la corredera de aire secundario del asa, así se facilitará la aspiración del agua.

El accesorio, manguera o tubo de aspiración están obstruidos

→ Eliminar la obstrucción mediante sacudidas o un palo largo, enjuagar con agua.

La manguera de desagüe, el saco filtrante o la cesta filtrante están llenos de barro

→ Eliminar la suciedad de la manguera de desagüe para que pueda volver a fluir el agua.

→ WS 2500: Abrir el cierre de Velcro del saco filtrante y eliminar el barro que este contenga.

→ WS 2600: Retirar la cesta de filtro de la manguera de desagüe y eliminar el barro que este contenga.

La válvula de retención está sucia o bloqueada

→ Enjuagar con agua por delante y poner de nuevo en movimiento.

La caperuza de desagüe en el interior del recipiente está atascada

→ Elimine la obstrucción, la tapa se debe poder mover con libertad.

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Descrição da máquina

Utilização conforme as disposições

Utilize este separador prévio unicamente para o uso privado.

O separador prévio não está concebido para a aspiração a seco.

Em combinação com um aspirador húmido/seco de elevada potência (a partir de aprox. 1400 Watt) este separador prévio adequa-se:

- à remoção de lama, algas, restos de plantas de um lago de jardim
- à aspiração do lago de jardim e de piscinas de crianças
- à filtragem de água e à limpeza de piscinas.

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.

Separador prévio para água

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

Aviso: na página 2 encontra ilustrações do aparelho e da utilização.

- 1 Recipientes
- 2 Encaixe para tubos de aspiração e acessórios
- 3 Caixa com pega de transporte
- 4 Fecho do recipiente
- 5 Ligação do tubo flexível de aspiração
- 6 Ligação para mangueira de escoamento
- 7 Ligação para mangueira de aspiração do aspirador húmido/seco
- 8 Aspirador húmido/seco com mangueira de aspiração (não incluída)

Acessório WS 2500:

- 9 Válvula de retenção
- 10 Bocal de aspiração com acessório de grelha (bocal para peixes)
- 11 Mangueira de aspiração, 2,5 m
- 12 Tubos de aspiração, 4 x 0,5 m
- 13 Mangueira de escoamento, 2 m
- 14 Saco filtrante

Acessório WS 2600:

- 15 Válvula de retenção
- 16 Bocal de aspiração com acessório de grelha (bocal para peixes)
- 17 Bocal de aspiração com escova
- 18 Mangueira de aspiração com correção de ar adicional, 5 m
- 19 Tubos de aspiração, 4 x 0,5 m
- 20 Mangueira de escoamento, 2,5 m
- 21 Cesta do filtro com filtro fino amovível

Avisos de segurança

- A operação com um aspirador seco não é permitida.
- Não operar o aspirador húmido/seco ligado na proximidade directa de água ou perto de bordos de lavatórios ou piscinas. Respeitar a distância máxima possível do comprimento da mangueira de aspiração.
- Proteja a tomada utilizada com um disjuntor FI de tipo B, 30 mA.

- É obrigatória a leitura das descrições e indicações de segurança do aspirador húmido/seco utilizado.
- Prestar atenção ao estado seguro e plano do aspirador húmido/seco e do separador prévio.
- Não aspirar ácidos nem soluções. Estes podem danificar o aparelho. Não aspirar líquidos explosivos que possam provocar explosões em contacto com os componentes do interior do aparelho.
- Não aspirar substâncias secas.

Indicações de montagem e de utilização

Montagem

Figura A

- Abrir fecho e remover caixa.
- Retirar todos os acessórios do recipiente.
- Colocar novamente a caixa e fechar.

Figura B

- Encaixar a mangueira de aspiração fornecida na ligação prevista até encaixar.
- Encaixar os tubos de aspiração de acordo com o comprimento desejado e ligar, em seguida, a mangueira de aspiração.
- Encaixar a válvula de retenção no tubo de aspiração.
- Encaixar o bocal de aspiração na válvula de retenção.

Figura C

- Encaixar a mangueira de escoamento na ligação grande inferior do separador prévio.
- WS 2500: enfiar o saco filtrante por cima do final da mangueira de escoamento, atar com uma corda de fixação.
- WS 2600: encaixar a cesta do filtro na mangueira de escoamento.

Figura D

- Encaixar a pega da mangueira de aspiração do aspirador húmido/seco na vedação da ligação.

- Colocar o aspirador húmido/seco em funcionamento de acordo com o manual de instruções (trabalhar sem saco de filtro).

Manuseamento

Aspirar lama do lago de jardim

- Colocar o separador prévio numa superfície plana, próximo do lago.

Atenção: o separador prévio tem de estar a uma altura superior à superfície da água, para que a água possa escoar livremente.

- Colocar a mangueira de escoamento com saco filtrante ou cesta do filtro para o retrocesso da água do lado por cima do bordo do lago.
- Ligar o aspirador húmido/seco e iniciar o trabalho.
- Inclinar a mangueira de aspiração com o acessório encaixado para o fundo do lago e aspirar lentamente a lama com movimentos uniformes.

Aviso: o acessório do bocal de aspiração impede a aspiração dos peixes que se encontrem no lago.

Durante o trabalho, o recipiente enche-se e esvazia-se automaticamente, um flutuador incorporado garante o esvaziamento do recipiente.

Aspirar o lado de jardim ou a piscina das crianças

- Colocar a mangueira de aspiração num local adequado ao ar livre para que a água aspirada possa escoar livremente.

Terminar o funcionamento

- Desligar o aspirador
- Caso necessário, lavar os acessórios com água e secá-los.
- Esvaziar o recipiente, lavar com água limpa e secar.
- Limpar o interior da caixa com jactos de água.

Conservação e manutenção

Limpar o aparelho e os acessórios

⚠ Atenção

Não utilize produtos abrasivos, produtos para a limpeza de vidros ou universais! Nunca mergulhe o aparelho em água.

- ➔ Limpe o aparelho e os acessórios de plástico com um produto para limpeza de plásticos corrente.

Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

Instruções gerais

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra. (Endereços no verso)

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial Kärcher local está à sua disposição. Endereços no verso.

Encomenda de peças sobressalentes e acessórios especiais

No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.

As peças sobressalentes e acessórios podem ser adquiridos junto do seu revendedor ou em cada filial da Kärcher.

(Endereços no verso)

Dados técnicos

Volume do recipiente	22l.
Peso com acessórios	5,4 kg

Localização de avarias

O separador prévio não aspira

A caixa não está colocada correctamente no recipiente

- ➔ Verificar se os fechos estão encaixados.

Aviso: a caixa pode ser presa em duas posições e bloqueada com o recipiente (ligação para a frente ou para trás).

Unões roscadas das mangueiras de aspiração não assentam correctamente

- ➔ Verificar e encaixar com pressão.

WS 2600: Mangueira de aspiração contém ar

- ➔ Solução: abrir manualmente por breves momentos a corrediça de ar adicional na pega, facilitando assim a aspiração da água.

Acessórios, tubo flexível de aspiração ou tubos de aspiração estão entupidos

- ➔ Eliminar entupimento com pancadas suaves ou com um pau comprido, lavar com água.

Mangueira de escoamento, saco filtrante ou cesta do filtro estão cheias de lama

- ➔ Remover sujidade da mangueira de escoamento para que a água possa voltar a escoar.
- ➔ WS 2500: abrir o fecho de velcro do saco filtrante e remover a lama contida.
- ➔ WS 2600: remover a cesta do filtro da mangueira de escoamento e remover a lama contida.

Válvula de retenção suja ou bloqueada

- ➔ Lavar com água pela frente e desmontar.

Tampa de escoamento no interior do recipiente está entupida

- ➔ Eliminar entupimento, a tampa tem de se mover livremente.

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Beskrivelse af apparat

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne separator må kun anvendes til privat brug:

Separatoren er ikke egnet til tørsugning.

I forbindelse med en stærk våd-/tørsuger (fra ca. 1400 watt) er denne separator egnet til:

- at fjerne mudder, alger, planterester fra haver
- at udsuge damme og bassiner
- at filtrere vand og rense svømmebassiner

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Separator til vand

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

Bemærk: Illustrationer af apparatet og betjeningen findes på side 2.

1 Beholder

2 Opbevaringsrum til sugerør og tilbehør

3 Hus med håndtag

4 Beholderlås

5 Sugelangetilslutning

6 Tilslutning til afløbsslangen

7 Tilslutning til våd-/tørsugerens sugeslange

8 Våd-/tørsuger med sugeslange (ikke med i leveringsomfangen)

Tilbehør WS 2500:

9 Kontraventil

10 Sugedyse med gitter (fiskdyse)

11 Sugeslange, 2,5 m

12 Sugerør, 4 x 0,5 m

13 Afløbsslange, 2 m

14 Filtersæk

Tilbehør WS 2600:

15 Kontraventil

16 Sugedyse med gitter (fiskdyse)

17 Sugedyse med børste

18 Sugeslange med sideluftspjæld, 5 m

19 Sugerør, 4 x 0,5 m

20 Afløbsslange, 2,5 m

21 Filterkurv med aftagelig finfilter

Sikkerhedsanvisninger

- Brugen med en tørsuger er ikke tilladt.
- Tilsluttet våd-/tørsuger må ikke bruges direkte i nærheden af vand, hhv. på bassinkanten eller damkanten. Tilsvarende til sugeslangens længde skal den maksimalt mulige afstand overholdes.
- Stikdåsen skal sikres med en FI-beskyttelseskontakt type B, 30 mA.
- Det er absolut nødvendigt, at beskrivelsen og sikkerhedsanvisningerne af den brugte våd-/tørsuger overholdes.
- Tag højde for at våd-/tørsugeren og separatoren står sikkert.
- Sug ingen syrer eller opløsninger op, det kan forårsage skader på apparatet. Opsug ingen eksplosive væsker som kan forårsage eksplosioner inden i apparatet hvis de kommer i kontakt med komponenterne.
- Opsug ingen tørre stoffer.

Henvisninger vedr. konstruktion og betjening

Opbygning

Figur A

- Åbn låsen og fjern huset.
- Tag alle dele ud af beholderen.
- Sæt huset på igen og lås det.

Figur B

- Sæt den medleverede sugeslange i den påtænkte tilslutning, den går i hak.
- Sæt sugerøret sammen til den ønskede længde, forbind den så med sugeslangen.
- Sæt kontraventilen på sugerøret.
- Sæt sugedysen på kontraventilen.

Figur C

- Sæt afløbsslangen i separatorens nederste store tilslutning.
- WS 2500: Slå filtersækken om over afløbsslangens endestykke, fastgør den med fastspændingssnøret.
- WS 2600: Sæt filterkurven på afløbsslangen.

Figur D

- Sæt sugeslangens arm fra våd-/tørsugereren fast ind i tilslutningens tætning.
- Tag våd-/tørsugeren i brug ifølge driftsvejledningen (arbejd uden filterpose).

Betjening

Suge mudder ud af havedammen

- Opstil separatorens på en jævn overflade i nærheden af dammen.
Bemærk venligst: Separatoren skal stå højere end vandoverfladen så at vand kan løbe af uden hindringer.
- Til returnering af vandet skal afløbsslangen med filtersækken respektive filterkurven lægges over dammen kant.
- Tænd for våd-/tørsugeren og start arbejdet.

- Sænk sugeslangen med påsat tilbehør på dammens bund og sug mudder op med langsomme og jævne bevægelser.
Bemærk: Sugedysens komponent forhindrer at der suges fisk ind.

Under arbejdet fylder og tømmer beholderen sig automatisk, en integreret svømmer sørger for at beholderen tømmes.

Udsuge havedam eller svømmebassin.

- Læg afløbsslangen udendørs ned på et velegnet sted så at det opsugede vand kan løbe af uden hindringer.

Efter brug

- Slukke sugeren.
- Skyl tilbehøret med vand om nødvendigt og lad det tørre.
- Tøm beholderen, skyld med frisk vand og tør.
- Til rengøring skal husets indre del spules med en vandstråle.

Pleje og vedligeholdelse

Rengøring af maskinen og tilbehør

⚠ OBS

Undlad at bruge skuremidler, glas- eller universalrengøringsmiddel! Nedsænk aldrig apparatet i vand.

- Apparat og tilbehørsdele af plast skal rengøres med et almindeligt plastrengøringsmiddel.

Vedligeholdelse

Højtryksrensere er vedligeholdelsesfri.

Generelle henvisninger

Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering.

(Se adressen på bagsiden)

Kundeservice

Vores Kärcher-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. Se adressen på bagsiden.

Bestilling af reservedele og ekstratilbehør

Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen

Reservedele og tilbehør får du ved din forhandler eller i den Kärcher-afdeling.

(Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

Beholdervolumen
Vægt med tilbehør

22 liter
5,4 kg

Afhjælpning af fejl

Separator suger ikke

Huset sidder ikke korrekt på beholderen

→ Kontroller om låsene er gået i hak.

Bemærk: Huset kan fikseres på to positioner og kan låses med beholderen (tilslutning foran eller bagved).

Sugeslangens stikforbindelser sidder ikke korrekt

→ Kontroller og tryk dem fast ind.

WS 2600: Sugeslangen har luft

→ Afhjælpning: Åbn sideluftspjældet på håndtaget for et kort tidsrum, på den måde lettes indsugningen af vand.

Tilbehør, sugeslangen eller sugerør er tilstoppet

→ Fjern tilstopningen ved at banke det af eller med en lang passende stok, spul derefter med vand.

Afløbsslange, filtersæk/filterkurv er fyldt med mudder

→ Fjern snavs fra afløbsslangen så at vandet kan løbe af igen.

→ WS 2500: Åbn filtersækkens velkrolukning og fjern muddret.

→ WS 2600: Træk filterkurven fra afløbsslangen og fjern muddret.

Kontraventilen er tilsmudset eller blokeret

→ Spul med vand fra foran og sørg for at den er gangbar igen.

Afløbsskappen i beholderens indre del er tilstoppet

→ Fjern tilstopningen, klappen skal være frit bevægeligt.

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne inn-samlingsystemer.

Beskrivelse av apparatet

Forskriftsmessig bruk

Forutskilleren må bare brukes i privathusholdninger.

Foravskilleren er ikke egnet for tørrsuging. I sammenheng med en kraftig våtsuger/støvsuger (fra ca. 1400 watt) egner denne foravskilleren seg:

- for fjerning av slam, alger og planterester fra en hagedam
- for tømning av hagedam og plantedammer
- for vannfiltrering og rengjøring av svømmebassenger

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Foravskiller for vann

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

Merk: Illustrasjoner av maskinen og betjening av den finner du på side 2.

- 1 Beholder
- 2 Holder for sugerør og tilbehør
- 3 Hus med bærehåndtak

- 4 Beholderlåsning
- 5 Sugelangetilkobling
- 6 Tilkobling av avløpsslange
- 7 Tilkobling av sugeslange for våtsuger/støvsuger
- 8 Våtsuger/støvsuger med sugeslange (ikke del av leveransen)

Tilbehør WS 2500:

- 9 Tilbakeslagsventil
- 10 Sugedyse med gitter (fiskedyse)
- 11 Sugeslange, 2,5 m
- 12 Sugerør 4 x 0,5 m
- 13 Avløpsslange, 2 m
- 14 Filtersekk

Tilbehør WS 2600:

- 15 Tilbakeslagsventil
- 16 Sugedyse med gitter (fiskedyse)
- 17 Sugedyse med børste
- 18 Sugeslange med ekstraluftsdyse, 5 m
- 19 Sugerør 4 x 0,5 m
- 20 Avløpsslange, 2,5 m
- 21 Filterkurv med uttakbart finfilter

Sikkerhetsanvisninger

- Det er ikke tillatt å bruke en støvsuger (tørr suging)
- Tilkoblet våtsuger/støvsuger skal ikke brukes i direkte nærhet av vann som f.eks. ved kanten av dam/basseng. Overhold maksimal avstand som gitt av langden av sugeslangen.
- Sikre stikkontakten som brukes med en jordfeilbryter type B, 30 mA.
- Det er ubetinget nødvendig å følge bruksanvisning og sikkerhetsregler for våtsuger/støvsuger som brukes.
- Pass på at våtsuger/støvsuger og foravskiller står sikkert.
- Ikke sug opp syrer eller andre løsninger som kan skade maskinen. Ikke sug opp eksplosive væsker som kan føre til eksplosjon ved kontakt med komponenter inne i maskinen.
- Ikke sug opp tørre substanser.

Monterings- og betjeningsanvisning

Oppbygning

Figur A

- Åpne låsen og ta av huset.
- Ta samtlige tilbehørsgdeler ut av beholderen.
- Sett på og lås huset igjen.

Figur B

- Vedlagte sugeslange settes inn i den foreskrevne tilkoblingen, den skal gå i lås.
- Sett sammen sugerøret til ønsket lengde, og koble til sugeslangen.
- Sett tilbakeslagsventilen på sugerøret.
- Sett sugedysen på tilbakeslagsventilen.

Figur C

- Sett avløpsslangen i den nedre store tilkoblingen på foravskilleren.
- WS 2500: Filtersekk tres over slangeenden på avløpsslangen, fest med festesnor.
- WS 2600: Sett filterkurven på avfalls-slangen.

Figur D

- Sett håndtaket på sugeslangen fra våtsuger/støvsuger fast i pakningen på tilkoblingen.
- Ta i bruk våtsuger/støvsuger i henhold til bruksanvisningen (brukes uten filterpose).

Betjening

Suge slam fra hagedam

- Sett foravskiller på en rett flate i nærheten av dammen.

OBS: Foravskilleren må stå høyere enn vannoverflaten slik at vannet kan renne uhindret ut.

- Avløpsslange med filtersekk eller filterkurv legges over kanten av dammen for tilbakeføring av dammens vann.
- Slå på våt-/støvsugeren og start arbeidet.

- Før sugeslange med påsatt tilbehør ned i dammens bunn og sug opp slammet med forsiktige og langsomme bevegelser.

Merk: Gitteret på innsugingsdysen forhindrer at det suges opp fisk fra dammen.

Under arbeidet fylles og tømmes beholderen automatisk, en innebygget flottør sørger for at beholderen tømmes.

Tømme hagedam eller plantekar

- Legg avløpsslangen på et egnet sted i friluft, slik at oppsugd vann kan renne uhindret bort.

Etter bruk

- Slå av støvsuger.
- Rengjør om nødvendig tilbehør ved å skylle det med vann og tørke det.
- Tøm beholderen, skyll med rent vann og la tørke.
- Huset rengjøres innvendig med spyling med vann.

Pleie og vedlikehold

Rengjør støvsugeren og tilbehøret

⚠ Forsiktig

Ikke bruk skuremiddel, glass eller universal-rengjøringsmiddel! Dypp aldri apparatet under vann.

- Bruk et alminnelig rengjøringsmiddel for plast på apparatet, og tilbehørsgdeler av plast.

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Generelle merknader

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

(Se adresse på baksiden)

Kundetjeneste

Våre Kärcher-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. Se baksiden for adressen.

Bestilling av reservedeler og spesialtilbehør

Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.

Reservedeler og tilbehør får du hos din forhandler eller ved en Kärcher avdeling.

(Se adresse på baksiden)

Tekniske data

Beholder, volum	22 ltr.
Vekt med tilbehør	5,4 kg

Feilretting

Foravskiller suger ikke

Huset sitter ikke korrekt på beholderen

→ Undersøk om låsen er gått i lås

Merk: Huset kan festes og låses til beholderen i to posisjoner (tilkobling foran eller bak).

Sammenkoblinger på sugeslangen sitter ikke korrekt

→ Kontroller og trykk fast.

WS 2600: Sugesele drar luft

→ Utbedring: Åpne ekstra-luftskyver kort ved håndtaket, derved lettes innsuging av vannet.

Tilbehør, sugesele eller sugerør er tilstoppet

→ Tilstopping fjernes ved slag eller ved hjelp av en passende lang pinne, skyll ut med vann.

Avløpsslange, filtersekk eller filterkurv er fylt med slam

→ Fjern smuss fra avløpsslangen, slik at vannet kan renne fritt.

→ WS 2500: Borrelås på filtersekk åpnes og slammet tømmes ut.

→ WS 2600: Filterkurv på avfallsslangen åpnes og slammet tømmes ut.

Tilbakeslagsbentil tilsmusset eller blokkert

→ Skyll ut med vann forfra, og få den i orden igjen.

Avløpsspjeld inne i beholderen er tilstoppet

→ Fjern tilstopping, spjeldet skal kunne bevege seg fritt.

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Beskrivning av aggregatet

Ändamålsenlig användning

Denna avskiljare är enbart avsedd för privat bruk.

Avskiljaren är inte lämplig för torrsugning. Tillsammans med effektiv våt/torrsug (från ca. 1400 Watt) passar denna avskiljare till:

- borttagning av slam, alger och växtrester från trädgårdsdamm
- ursugning av trädgårdsdamm och bassäng
- vattenfiltrering och rengöring av badbassänger.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer på grund av felaktig användning eller felaktig hantering.

Avskiljare för vatten

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

Hänvisning: Bilder på apparat och hantering finns på sidan 2.

- 1 Behållare
- 2 Fäste för sugrör och tillbehör
- 3 Kåpa med handtag
- 4 Förslutning behållare

- 5 Sugslangsanslutning
- 6 Anslutning för avloppsslang
- 7 Anslutning för sugslang till våt/torrsug
- 8 Våt/torrsug med sugslang (medföljer ej leveransen)

Tillbehör WS 2500:

- 9 Strybackventil
- 10 Sugmunstycke med gallertillsats (fiskmunstycke)
- 11 Sugslang, 2,5 m
- 12 Sugrör 4 x 0,5 m
- 13 Avloppsslang, 2 m
- 14 Filterpåse

Tillbehör WS 2600:

- 15 Strybackventil
- 16 Sugmunstycke med gallertillsats (fiskmunstycke)
- 17 Sugmunstycke med borste
- 18 Sugslang med luft-skjutreglage, 5 m
- 19 Sugrör 4 x 0,5 m
- 20 Avloppsslang, 2,5 m
- 21 Filterkorg med borttagbart finfilter

Säkerhetsanvisningar

- Användning med torrsug är ej tillåtet.
- Använd inte ansluten våt/torrsug nära vatten, t.ex. vid kanten av bassäng eller damm. Håll så långt avstånd som möjligt, enligt sugslangens längd.
- Säkra det eluttag som används med FI-jordfelsbrytare typ B, 30 mA.
- Beskrivningar och säkerhetshänvisningar för använd våt/torrsug måste ovillkorligen beaktas.
- Var noga med jämn, säker placering av våt/torrsugen och avskiljaren.
- Sug inte upp syror eller lösningar då dessa kan skada apparaten. Sug inte upp explosiva vätskor som kan förorsaka explosioner vid kontakt med komponenter i apparatens inre.
- Sug inte upp torra substanser.

Uppbyggnad- och betjänings- hänvisningar

Sammansättning

Bild A

- Öppna förslutning och lyft bort kåpa.
- Tag ur alla tillbehörsdelar ur behållaren.
- Sätt tillbaka kåpan och förslut.

Bild B

- Sätt i medföljande sugslang i härför avsedd anslutning; den hakar fast.
- Sammanfoga sugrör till önskad längd och anslut sedan till sugslang.
- Sätt backventil på sugrör.
- Sätt sugmunstycke på backventil.

Bild C

- Sätt avloppsslangen i den undre, stora anslutningen på avskiljaren.
- WS 2500: Drag filterpåse över slutet på avloppsslangen; surra fast med fästögla.
- WS 2600: Placera filterkorg på avloppsslang.

Bild D

- Stoppa in handtaget på våt/torrsugens sugslang ordentligt i tätningen på anslutningen.
- Tag våt/torrsugen i bruk enligt instruktionserna i bruksanvisningen (arbeta utan filterpåse).

Handhavande

Suga upp slam i trädgårdsdamm

- Placera avskiljaren på jämn yta i närheten av dammen.

Vänligen beakta: Avskiljaren måste vara placerad högre upp än vattenytan för att vattnet obehindrat ska kunna rinna ut.

- Lägga avloppsslang med filterpåse eller filterkorg över kanten på dammen för återrinning av dammvatten.
- Starta våt/torrsug och påbörja arbetet.
- Släpp ner sugslang med monterat tillbehör på dammens botten och sug upp

slammet med långsamma, jämna rörelser.

Anvisning: Tillsatsen på insugsmunstycket förhindrar att fiskar, som finns i dammen, sugas in.

Under arbetet fylls och töms behållaren automatiskt; en inbyggd flottör sørjer för tömning av behållaren.

Sug ur trädgårdsdamm eller badbas-säng.

- Lägga avloppsslangen på lämplig plats utomhus så att det vatten som sugits upp kan rinna ut obehindrat.

Avsluta driften

- Stäng av sugaren.
- Spola av tillbehör med vatten vid behov och låt torka.
- Töm behållaren, spola ur med färskvatten och torka den.
- För rengöring spolans kåpans inre ur med vattenstråle.

Skötsel och underhåll

Rengöring av maskin och tillbehör

⚠ Varning

Använd inte skurmedel, glas- eller allrengöringsmedel! Doppa aldrig ner apparaten i vatten.

- Vårda apparaten och tillbehören med ett vanligt i handeln förekommande plastrengöringsmedel.

Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

Allmänna hänvisningar

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor.

Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Kundservice

För frågor eller problem står närmaste Kärcherfilial till förfogande. Se baksidan för adress.

Beställning av reservdelar och specialtillbehör

I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.

Reservdelar och tillbehör finns att få på inköpsstället, eller från närmaste Kärcher-filial.

(Se baksidan för adress)

Tekniska data

Behållarvolym	22l.
Vikt med tillbehör	5,4 kg

Åtgärder vid fel

Avskiljare suger inte

Kåpan sitter inte rätt placerad på behållaren

→ Kontrollera om förslutningarna har hakat fast.

Anvisning: Kåpan kan fixeras i två positioner och låsas fast till behållaren (anslutning fram eller bak).

Sugslangens stickanslutningar sitter inte korrekt

→ Kontrollera och tryck in ordentligt.

WS 2600: Luft i sugslang

→ Åtgärd: Öppna kort luft-skjutreglaget på handtaget; detta underlättar insugningen av vatten.

Tillbehör, sugslang eller sugrör är tilltäppt.

→ Tag bort smuts genom att slå på slangens eller rörets, eller trycka långsamt med skaft; spola efter med vatten.

Avloppsslang, filterpåse eller filterkorg är fyllda med slamm

→ Tag bort smuts ur avloppsslangen så att vattnet åter kan rinna ut.

→ WS 2500: Öppna kardborreförslutning på filterpåsen och tag bort det slamm som finns däri.

→ WS 2600: Drag bort filterkorg från avloppsslang och tag bort det slamm som finns däri.

Backventil smutsig eller blockerad

→ Spola ur framifrån med vatten och se till att den åter fungerar.

Avloppsventil i behållarens inre tilltäppt

→ Åtgärda stopp; ventilen måste kunna röra sig fritt.

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotilousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Laitekuvaus

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä esierotinta ainoastaan yksityiskäytössä.

Esierotin ei sovellu kuivaimurointiin.

Käytettäessä tehokkaan märkä-/kuivaimurin kanssa (min. n. 1400 wattia), tämä esierotin soveltuu:

- liejun, levien ja kasvijäänteiden poistamiseen puutarhalammesta
- puutarhalammen ja kahlualtaiden tyhjentämiseen
- uima-altaiden vedensuodattamiseen ja puhdistamiseen.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden vastaisesta käytöstä.

Esierotin vesikäyttöön

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Ohje: Piirroksot laitteesta ja sen käytöstä sijaitsevat sivulla 2.

- 1 Säiliö
- 2 Imuputkien ja varusteiden säilytyspaikka
- 3 Kotelo kantokahvalla

- 4 Säiliönlukitus
- 5 Imuletkuliitäntä
- 6 Liitin paluuvirtausletkulle
- 7 Liitin märkä-/kuivaimurin imuletkulle
- 8 Märkä-/kuivaimuri imuletkulla (ei kuulu toimitukseen)

Varusteet WS 2500:

- 9 Takaiskuventtiili
- 10 Imusuutin ritalällä (kalasuutin)
- 11 Imuletku, 2,5 m
- 12 Imuputket, 4 x 0,5 m
- 13 Paluuvirtausletku, 2 m
- 14 Suodatinpussi

Varusteet WS 2600:

- 15 Takaiskuventtiili
- 16 Imusuutin ritalällä (kalasuutin)
- 17 Imusuutin harjalla
- 18 Imuletku ilmanpäästöläpällä, 5 m
- 19 Imuputket, 4 x 0,5 m
- 20 Paluuvirtausletku, 2,5 m
- 21 Suodatinkori poisotettavalla hienosuodattimella

Turvaohjeet

- Käyttö kuivaimurin kanssa ei ole sallittua.
- Älä käytä laitteeseen liitettyä märkä-/kuivaimuria veden läheisyydessä eikä siis altaan tai lammen reunalla. Pidä maksimaalinen imuletkun pituuden sallima etäisyys.
- Varmista käytettävä pistorasia vuotovirta-suojakytkimellä, tyyppi B, 30 mA.
- On ehdottoman tärkeää, että käytettävän märkä-/kuivaimurin käyttö- ja turvaohjeita noudatetaan.
- Huomioi, että märkä-/kuivaimuri ja esierotin ovat tukevasti lujalla alustalla.
- Älä imuroi happoja tai liuoksia, koska ne voivat vaurioittaa laitetta. Älä imuroi räjähdysriskiä nesteitä, ne voivat aiheuttaa räjähdysriskin joutuessaan kosketuksiin laitteen sisäisten osien kanssa.
- Älä imuroi kuivia aineita.

Kokoonpano- ja käyttöohjeet

Kokoonpano

Kuva 

- Avaa lukitus ja poista kotelo.
- Poista säiliöstä kaikki varusteet.
- Laita kotelo takaisin paikalleen ja lukitse se.

Kuva 

- Laita mukana tullut imuletku sille varattuun liittimeen, letku napsahtaa lukitukseen.
- Liitä imuputkia toisiinsa halutun pituuden saavuttamiseksi ja liitä putki sitten imuletkuun.
- Pistä takaiskuventtiili imuputkeen.
- Pistä imusuutin takaiskuventtiiliin.

Kuva 

- Pistä paluuvirtausletku esierottimen alempaan suureen liittimeen.
- WS 2500: Laita suodatinpussi paluuvirtausletkun pään päälle ja kiinnitä siihen kiinnitysnarulla.
- WS 2600: Laita suodatinkori paluuvirtausletkun päähän.

Kuva 

- Työnnä märkä-/kuivaimurin imuletkun kahva tiukasti liittimen tiivisteeseen.
- Ota märkä-/kuivaimuri käyttöön käyttöohjeensa mukaisesti (älä käytä suodatinpussia).

Käyttö

Lietteen imurointi puutarhalammesta

- Aseta esierotin tasaiselle alustalle lammen läheisyyteen.
Huomioi, että: Esierottimen on oltava vedenpintaa korkeammalla, jotta vesi pääsee virtaamaan esteittä takaisin.
- Aseta paluuvirtausletku varustettuna suodatinpussilla tai -korilla lammen reunan ylitse, lammen veden johtamiseksi takaisin lampeen.
- Käynnistä märkä-/kuivaimuri ja aloita imurointi.

- Laske imuletku varusteineen lammen pohjalle ja imuroi lietettä hitain tasaisin liikkein.

Huomautus: Imusuuttimeen asetettu riittävä estää lammessa olevien kalojen sisäänimuroinnin.

Säiliö täyttyä ja tyhjenee imuroinnin aikana automaattisesti, sisäänrakennettu uimuri huolehtii säiliön tyhjentämisestä.

Puutarhalammen tai kahlualtaan tyhjennys

- Aseta paluuvirtausletku sopivaan paikkaan ulkoilmaan, jotta vesi pääsee virtaamaan esteittä pois.

Käytön lopetus

- Kytke imuri pois päältä.
- Huuhtelevä varusteet tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.
- Tyhjennä likasäiliö, huuhtelevä puhtaalla vedellä ja kuivaa.
- Puhdista kotelon sisäpuoli vesisuihkulla.

Hoido ja huolto

Laitteen ja lisävarusteiden puhdistus

Huomio

Älä käytä hankausaineita, lasia tai monikäyttöpuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

- Hoida laite ja muoviset lisävarusteen osat tavallisella muoville tarkoitettulla puhdistusaineella.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Yleisiä ohjeita

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivua)

Asiakaspalvelu

Kärcher -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa häiriön ilmaantuessa. Osoite, katso takasivua.

Varaosien ja erityisvarusteiden tilaaminen

Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta. Varaosat ja erityisvarusteet saat kauppialtasi tai lähimmältä Kärcher tytäryhtiöltä. (Osoite, katso takasivua)

Tekniset tiedot

Astian tilavuus
Paino varusteineen

22 litraa
5,4 kg

Häiriönpoisto

Esierotin ei imuroi

Kotelo ei istu kunnolla säiliön päällä

→ Tarkasta ovatko lukitsimet lokahtaneet paikalleen

Huomautus: Kotelon voi asettaa kahteen eri asentoon ja lukita säiliöön (liitin eteen- tai taaksepäin).

Imuletkun pistoliittimet eivät istu kunnolla liittimissä

→ Tarkasta ja työnnä tiukkaan sisään.

WS 2600: Imuletkussa on ilmaa

→ Apu: Avaa kahvan ilmanpäästöläppä lyhyeksi ajaksi, tämä helpottaa veden sisäänimemistä.

Varusteet, imuletku tai imuputket ovat tukossa

→ Poista tukokset kolauttamalla tai pitkällä sopivalla kepillä, huuhtelee sitten vedellä.

Paluuvirtausletku, suodatinpussi tai suodatinkori on täynnä lietettä.

→ Poista liika paluuvirtausletkusta, jotta vesi pääsee taas virtaamaan.

→ WS 2500: Avaa suodatinpussin tarra-nauhasuljin ja poista sisällä oleva liete.

→ WS 2600: Vedä suodatinkori irti paluuvirtausletkusta ja poista korin sisällä oleva liete.

Takaikkuventtiili likainen tai tukossa

→ Huuhtelee edestäpäin vedellä ja vapautta venttiili toimimaan.

Paluuvirtausläppä säiliön sisällä on tukossa

→ Poista tukkeutuma, läpän on liikuttava vapaasti.

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Περιγραφή της συσκευής

Αρμόζουσα χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτό τον προδιαχωριστή αποκλειστικά για ιδιωτικούς σκοπούς. Ο προδιαχωριστής δεν ενδείκνυται για ξηρή αναρρόφηση.

Σε συνδυασμό με ένα ισχυρό μηχανύμα υγρής/ξηρής αναρρόφησης (από περ. 1400 Watt και άνω), αυτός ο προδιαχωριστής ενδείκνυται για:

- απομάκρυνση λάσπης, φυκιών, υπολειμμάτων φυτών από λίμνες κήπου
- αναρρόφηση σε λίμνες κήπου και ρηχές πισίνες
- φιλτράρισμα νερού και καθαρισμό πισίνων.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

Προδιαχωρισμός νερού

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα.

Υπόδειξη: Στην σελίδα 2 θα βρείτε εικόνες της συσκευής και του τρόπου χρήσης της.

- 1 Κάδος
- 2 Θήκη σωλήνων αναρρόφησης και εξαρτημάτων
- 3 Περίβλημα με λαβή μεταφοράς
- 4 Καπάκι δοχείου
- 5 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- 6 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα απορροής
- 7 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα υγρής/ξηρής αναρρόφησης
- 8 Μηχάνημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης με ελαστικό σωλήνα (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

Εξαρτήματα WS 2500:

- 9 Βαλβίδα αντεπιστροφής
- 10 Ακροφύσιο αναρρόφησης με πρόσθετο πλέγμα (ακροφύσιο ψαριών)
- 11 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης, 2,5 m
- 12 Σωλήνες αναρρόφησης, 4 x 0,5 m
- 13 Ελαστικός σωλήνας απορροής, 2 m
- 14 Σακούλα φίλτρου

Εξαρτήματα WS 2600:

- 15 Βαλβίδα αντεπιστροφής
- 16 Ακροφύσιο αναρρόφησης με πρόσθετο πλέγμα (ακροφύσιο ψαριών)
- 17 Ακροφύσιο αναρρόφησης με βούρτσα
- 18 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης με θυρίδα εξόδου αέρα, 5 m
- 19 Σωλήνες αναρρόφησης, 4 x 0,5 m
- 20 Ελαστικός σωλήνας απορροής, 2,5 m
- 21 Καλάθι φίλτρου με αφαιρούμενο λεπτό φίλτρο

Υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν επιτρέπεται η χρήση με μηχανήμα ξηρής αναρρόφησης.
- Μην χρησιμοποιείτε το συνδεδεμένο μηχανήμα υγρής/ξηρής αναρρόφησης πολύ κοντά στο νερό, π.χ. στην όχθη ή στο άκρο της πισίνας. Τηρείτε τη μέγιστη δυνατή απόσταση ανάλογα με το μήκος του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Προστατέψτε τη χρησιμοποιούμενη πρίζα με προστατευτικό διακοπτή FI τύπου B, 30 mA.
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου μηχανήματος υγρής/ξηρής αναρρόφησης.
- Φροντίστε για την ομαλή, ασφαλή θέση του μηχανήματος υγρής/ξηρής αναρρόφησης και του προδιαχωριστή.
- Απαγορεύεται η αναρρόφηση οξέων ή διαλυμάτων, καθώς είναι δυνατό να προκληθούν βλάβες στο μηχανήμα. Απαγορεύεται η αναρρόφηση εκρηξιογόνων υγρών, καθώς η επαφή με τα εξαρτήματα στο εσωτερικό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση ξηρών ουσιών.

Υποδείξεις συναρμολόγησης και χρήσης

Συναρμολόγηση

Εικόνα 

- ➔ Ανοίξτε το σφράγιστρο και αφαιρέστε το περίβλημα.
- ➔ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τον κάδο.
- ➔ Τοποθετήστε το περίβλημα στη θέση του και σφραγίστε το.

Εικόνα 

- ➔ Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα που συνοδεύει το μηχανήμα στην ενδεδειγμένη σύνδεση και ασφαλίστε

τον.

- ➔ Συνδέστε με ταξύ τους τους σωλήνες αναρρόφησης στο επιθυμητό μήκος και στη συνέχεια συνδέστε τους με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Εισάγετε τη βαλβίδα αντεπιστροφής στο σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Εισάγετε το ακροφύσιο αναρρόφησης στη βαλβίδα αντεπιστροφής.

Εικόνα 

- ➔ Εισάγετε το σωλήνα απορροής στην κατώτερη, μεγάλη σύνδεση του προδιαχωριστή.
- ➔ WS 2500: Τραβήξτε τη σακούλα φίλτρου μέσω του άκρου του ελαστικού σωλήνα από τον ελαστικό σωλήνα απορροής και σφίξτε την με τον ιμάντα στερέωσης.
- ➔ WS 2600: Εισάγετε το καλάθι φίλτρου στον ελαστικό σωλήνα απορροής.

Εικόνα 

- ➔ Εισάγετε σταθερά τη λαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης του μηχανήματος υγρής/ξηρής αναρρόφησης μέσα στη μόνωση της σύνδεσης.
- ➔ Θέστε σε λειτουργία το μηχανήμα υγρής/ξηρής αναρρόφησης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης (λειτουργία χωρίς σακούλα φίλτρου).

Χειρισμός

Αναρρόφηση λάσπης από λίμνες κήπου

- ➔ Τοποθετήστε τον προδιαχωριστή σε μια επίπεδη επιφάνεια κοντά στη λίμνη.
- Λάβετε υπόψη τα εξής:** Ο προδιαχωριστής πρέπει να βρίσκεται σε υψηλότερη θέση από την επιφάνεια του νερού, ώστε το νερό να μπορεί να ρέει ελεύθερα.
- ➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα απορροής με τη σακούλα φίλτρου και/ή το καλάθι φίλτρου για την επιστροφή του νερού από την όχθη της λίμνης.
- ➔ Ενεργοποιήστε την υγρή/ξηρή αναρρόφηση και ξεκινήστε την εργασία.
- ➔ Αποθέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με το προσαρτημένο εξάρτημα στον πυθμένα και

αναρροφήστε τη λάσπη με αργές, ομοιόμορφες κινήσεις.

Υπόδειξη: Το προσθετο εξάρτημα του ακροφυσίου αναρρόφησης εμποδίζει την αναρρόφηση των ψαριών που βρίσκονται στη λίμνη.

Κατά την εργασία, ο κάδος γεμίζει και αδειάζει αυτόματα, ενώ ένας ενσωματωμένος πλωτήρας φροντίζει για το άδειασμα του κάδου.

Αναρρόφηση λιμνών κήπου και ρηχών πισινών

➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα απορροής σε μια κατάλληλη θέση στο ύπαθρο, ώστε το νερό να μπορεί να ρέει ελεύθερα.

Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- ➔ Εάν χρειάζεται, ξεπλύνετε τα βοηθητικά εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα.
- ➔ Αδειάστε τον κάδο, ξεπλύνετε τον με καθαρό νερό και στεγνώστε τον.
- ➔ Ξεπλύνετε το εσωτερικό του περιβλήματος με δέσμη νερού.

Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρισμός συσκευής και εξαρτημάτων

⚠ Προσοχή

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα, γυαλί ή καθαριστικά γενικής χρήσης! Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

➔ Φροντίζετε τη συσκευή και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα κοινό καθαριστικό πλαστικών.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Γενικές υποδείξεις

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας. (Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου Karcher. Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα.

Παραγγελία ανταλλακτικών και ειδικών εξαρτημάτων

Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.

Μπορείτε να προμηθευθείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τον αρμόδιο έμπορο ή από το υποκατάστημα της Karcher της περιοχής σας.

(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χωρητικότητα κάδου
Βάρος με εξαρτήματα

22ltr.
5,4 kg

Συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

Ο προδιαχωριστής δεν αναρροφά

Το περίβλημα δεν κάθεται σωστά στον κάδο

→ Ελέγξτε εάν οι συνδέσεις είναι ασφαλισμένες.

Υπόδειξη: Το περίβλημα στερεώνεται σε δύο θέσεις και κλειδώνει με τον κάδο (σύνδεση προς τα εμπρός ή προς τα πίσω).

Οι συνδέσεις των ελαστικών σωλήνων αναρρόφησης δεν κάθονται σωστά η μια στην άλλη

→ Ελέγξτε και πιέστε με δύναμη τις συνδέσεις

WS 2600: Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης περιέχει αέρα

→ Λύση: Ανοίξτε για λίγο τη θυρίδα εξόδου πρόσθετου αέρα της χειρολαβής, ώστε να διευκολύνετε την αναρρόφηση του νερού.

Φραγή στα εξαρτήματα, τον εύκαμπτο σωλήνα ή το σωλήνα αναρρόφησης

→ Απομακρύνετε την εμπλοκή χτυπώντας ή εισάγοντας ένα μακρύ ραβδί και ξεπλύνετε με νερό.

Ο ελαστικός σωλήνας απορροής, η σακούλα και/ή το καλάθι φίλτρου έχουν γεμίσει λάσπη

→ Απομακρύνετε τους ρύπους από τον ελαστικό σωλήνα απορροής, ώστε το νερό να μπορεί να ρέει.

→ WS 2500: Ανοίξτε το αυτοκόλλητο κούμπωμα της σακούλας φίλτρου και απομακρύνετε τη λάσπη.

→ WS 2600: Αφαιρέστε το καλάθι φίλτρου από τον ελαστικό σωλήνα απορροής και απομακρύνετε τη λάσπη.

Εμπλοκή ή ρύποι στη βαλβίδα αντεπιστροφής

→ Ξεπλύνετε με νερό από εμπρός και απελευθερώστε τη βαλβίδα.

Εμπλοκή στη βαλβίδα απορροής στο εσωτερικό του κάδου

→ Απομακρύνετε την εμπλοκή. Η βαλβίδα πρέπει να κινείται ελεύθερα.

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

Cihaz tanımı

Kurallara uygun kullanım

Bu ön ayırıcıyı sadece özel amaçlarla kullanın.

Ön ayırıcı, kuru vakumlama için uygun değildir.

Bu ön ayırıcı, güçlü bir sulu/kuru süpürge (yaklaşık 1400 Watt'tan itibaren) ile bağlantılı olarak uygundur.

- Çamur, yosunlar, bitki artıklarının bahçe göletinden temizlenmesi için
- Bahçe göleti ve eğlence havuzunun vakumla boşaltılması için
- Yüzme havuzlarının su filtrelemesi ve temizlenmesi için.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Su ön ayırıcısı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Uyarı: Cihaz ve kullanıma ait şekiller 2. sayfada yer almaktadır.

- 1 Hazne
- 2 Vakum borularının ve aksesuarın yuvası
- 3 Taşıyıcı kolla birlikte muhafaza
- 4 Hazne kilidi
- 5 Emme hortumu bağlantısı
- 6 Atık hortumu bağlantısı
- 7 Sulu/kuru süpür vakum hortumunun bağlanması için
- 8 Vakum hortumuyla birlikte sulu/kuru süpürge (teslimat kapsamına dahil değildir)

Aksesuar WS 2500:

- 9 Tek yönlü valf
- 10 Izgara adaptörlü vakum memesi (balık memesi)
- 11 Vakum hortumu 2,5 m
- 12 Vakum boruları, 4 x 0,5 m
- 13 Atık hortumu, 2 m
- 14 Filtre torbası

Aksesuar WS 2600:

- 15 Tek yönlü valf
- 16 Izgara adaptörlü vakum memesi (balık memesi)
- 17 Fırçayla birlikte vakum memesi
- 18 Yan hava ayırıcılı vakum hortumu, 5 m
- 19 Vakum boruları, 4 x 0,5 m
- 20 Atık hortumu, 2,5 m
- 21 Çıkarılabilir ince filtreyle birlikte filtre sepeti

Güvenlik uyarıları

- Bir kuru süpürgeyle çalışmaya izin verilmemiştir.
- Bağlı bulunan sulu/kuru süpürgeyi direkt olarak suyun yakınında ya da havuz ya da gölet kenarında çalıştırmayın. Vakum hortumuna uygun olarak mümkün olan maksimum mesafeyi koruyun.
- Kullanılan prizi B tipinde, 30 mA bir FI koruma şalteriyle emniyete alın.
- Kullanılan sulu/kuru süpürgeğin tanımlamaları ve güvenlik uyarılarına mutlaka uyulmalıdır.

- Sulu/kuru süpürge ve ön ayırıcının düz ve güvenli şekilde durmasına dikkat edin.
- Cihaz zarar görebileceği için asit ya da çözeltileri emmeyin. Cihazın içindeki bileşenlerle temas etmeleri durumunda patlamalara neden olabilecekleri için, patlayıcı sıvıları emmeyin.
- Kuru maddeleri emmeyin.

Montaj ve kullanım uyarıları

Kurma

Şekil A

- Kapağı açın ve muhafazayı çıkartın.
- Tüm aksesuar parçalarını hazneden alın.
- Muhafazayı tekrar oturtun ve kilitleyin.

Şekil B

- Birlikte teslim edilen vakum hortumunu öngörülen bağlantıya takın, hortum yerine oturur.
- Vakum borularını istenen uzunluğa uygun olarak iç içe geçirin, daha sonra vakum hortumuna bağlayın.
- Tek yönlü valfi vakum borusuna takın.
- Vakum memesini tek yönlü valfa takın.

Şekil C

- Atık hortumunu alttaki büyük bağlantı ve ön ayırıcıya takın.
- WS 2500: Filtre torbasını hortumun ucu üzerinden atık hortumuna geçirin ve sabitleme ipiyle sabitleyin.
- WS 2600: Filtre sepetini atık hortumuna takın.

Şekil D

- Sulu/kuru süpürgeye alt vakum hortumunun tutamağını bağlantısının contasına takın.
- Sulu/kuru süpürgeyi kullanım kılavuzuna uygun olarak işleme alın (filtre torbası olmadan çalışın).

Kullanımı

Bahçe göletindeki çamurun emilmesi

- Ön ayırıcıyı göletin yakınındaki düz bir yüzeye kurun.

Lütfen dikkat edin: Suyun engellenmeden akabilmesi için ön ayırıcı, su yüzeyinden daha yüksekte durmalıdır.

- Göletteki suyun geri akması için, filtre torbası ya da filtre sepetiyle birlikte atık hortumunu gölet kenarının üzerine yerleştirin.
- Sulu/kuru süpürgeyi çalıştırın ve çalışmaya başlayın.
- Takılmış olan aksesuarı ile birlikte vakum hortumunu gölet tabanına bırakın ve yavaş ve düzenli hareketlerle çamuru emin.

Uyarı: Vakum memesinin adaptörü, gölette bulunan balıkların emilmesini önler.

Çalışma sırasında hazne otomatik olarak dolar ve boşalır, takılmış olan bir şamandıra haznenin boşaltılmasını sağlar.

Bahçe göleti ya da havuzun emilmesi

- Emilen suyun engellenmeden dışarı akabilmesi için, atık hortumunu açık havada uygun bir yere koyun.

Çalışmanın tamamlanması

- Süpürgeyi kapatın.
- Aksesuarları gerektiği zaman su ile iyice temizleyip kurulayınız.
- Kabı boşaltın, temiz suyla yıkayın ve kurutun.
- Temizlemek için muhafazanın içini su püskürterek yıkayın.

Koruma ve Bakım

Cihazı ve aksesuarların temizlenmesi

⚠ Dikkat

Aşındırıcı maddeler, cam veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayınız! Cihazı asla suya daldırmayınız.

→ Cihazı ve plastik aksesuarlarını piyasadan temin edilen bir plastik temizleyicisiyle temizleyiniz.

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Genel bilgiler

Garanti

İlgili ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Müşteri hizmeti

Sorularızın veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

Yedek parça ve özel aksesuar siparişi

En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz. Yedek parçalar ve aksesuarları yetkili satıcınız ya da Kärcher temsilciliğinden temin edebilirsiniz. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

Kap hacmi
Aksesuarlı ağırlık

22 litre
5,4 kg

Arıza yardımı

Ön ayırıcı emmiyor

Muhafaza hazneye doğru oturmuyor

→ Kapakların kilitlenmemiş olup olmadığını kontrol edin.

Uyarı: Muhafaza iki pozisyonda sabitlenebilir ve hazneye kilitlenebilir (öne ya da geriye doğru bağlantı).

Vakum hortumlarının geçme bağlantıları doğru oturmuyor

→ Kontrol edin ve sıkıca içeri bastırın.

WS 2600: Vakum hortumunda hava var

→ Yardım: Yan hava ayırıcısını tutamaktan kısa süreli açın, bu sayede suyun emilmesi kolaylaşır.

Aksesuar, emme hortumu ya da emme boruları tıkanmış

→ Vurarak ya da uygun, uzun bir çubukla tıkanmayı giderin, suyla yıkayın.

Atık hortumu, filtre torbası ya da filtre sepetine çamur dolmuş

→ Suyun tekrar dışarı akabilmesi için atık hortumundaki kiri temizleyin.
→ WS 2500: Filtre torbasını fermuarını açın ve içindeki çamuru boşaltın.
→ WS 2600: Filtre sepetini atık hortumundan çekin ve içindeki çamuru boşaltın.

Tek yönlü valf kirlenmiş ya da bloke durumda

→ Suyla öne doğru yıkayın ve tekrar hareket etmesini sağlayın.

Haznenin içindeki atık kapağı tıkanmış

→ Tıkanmayı giderin, kapak rahatça hareket etmelidir.

Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Описание прибора

Использование по назначению

Данный предварительный отсекаТЕЛЬ предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

Предварительный отсекаТЕЛЬ непригоден для чистки в сухом режиме. В сочетании с мощным пылесосом для влажной/сухой очистки (мощностью примерно от 1400 Вт) этот предварительный отсекаТЕЛЬ пригоден для выполнения следующих операций:

- удаление грязи, водорослей, остатков растений из садового пруда,
- очистка садового пруда и детского бассейна,
- фильтрация воды и очистка бассейна.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Предварительный отсекаТЕЛЬ для воды

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Указание: Изображения прибора и управления находятся на стр. 2.

- 1 Баки
- 2 Отделение для всасывающих трубок и принадлежностей
- 3 Корпус с ручкой
- 4 Крышка резервуара
- 5 Элемент подключения всасывающего шланга
- 6 Соединительный элемент для сливного шланга
- 7 Соединительный элемент для всасывающего шланга пылесоса для влажной/сухой очистки
- 8 Пылесос для влажной/сухой очистки с всасывающим шлангом (не входит в комплект поставки)

Дополнительное оборудование WS 2500:

- 9 Обратный клапан
- 10 Всасывающее сопло с решетчатой насадкой («рыбное» сопло)
- 11 Всасывающий шланг, 2,5 м
- 12 Всасывающие трубки 4 x 0,5 м
- 13 Сливной шланг, 2 м
- 14 Фильтр-мешок

Дополнительное оборудование WS 2600:

- 15 Обратный клапан
- 16 Всасывающее сопло с решетчатой насадкой («рыбное» сопло)
- 17 Всасывающее сопло со щеткой
- 18 Всасывающий шланг с дополнительной воздушной заслонкой, 5 м
- 19 Всасывающие трубки 4 x 0,5 м
- 20 Сливной шланг, 2,5 м
- 21 Фильтрующий элемент со съемным фильтром тонкой очистки

Указания по технике безопасности

- Эксплуатация с пылесосом для сухой очистки не допускается.
- Подключенный пылесос для влажной/сухой очистки нельзя устанавливать рядом с водой или на краю бассейна или пруда. Необходимо выдерживать максимально допустимое расстояние, определяемое длиной всасывающего шланга.
- Используемую розетку предохранить с помощью предвключенного предохранительного выключателя FI типа B, рассчитанного на ток от 30 мА.
- Требуется безусловное соблюдение положений, приведенных в описании и в указаниях по технике безопасности для используемого пылесоса для влажной/сухой очистки.
- Обратить внимание на ровное и устойчивое положение пылесоса для влажной/сухой очистки и предварительного отсекаателя.
- Не допускается собирать кислоты и растворы, так как они могут повредить прибор. Не допускается собирать взрывоопасные жидкости, которые могут вызвать взрыв при контакте с внутренними элементами устройства.
- Не допускается собирать сухие вещества.

Указания по монтажу и эксплуатации

Монтаж

Рисунок А

- Открыть замок и снять корпус.
- Вынуть из резервуара все элементы дополнительного оборудования.
- Снова установить и закрыть корпус.

Рисунок В

- Всасывающий шланг, входящий в комплект поставки, вставить в предусмотренный для этого соединительный элемент и защелкнуть.
- В соответствии с требуемой длиной составить вместе всасывающие трубки, соединить их с всасывающим шлангом.
- Установить на всасывающей трубке обратный клапан.
- Вставить в обратный клапан всасывающее сопло.

Рисунок G

- Сливной шланг вставить в нижний боковой соединительный элемент предварительного отсекаателя.
- WS 2500: Фильтровальный мешок надеть поверх конца шланга, затянуть крепежным шнуром.
- WS 2600: Фильтрующий элемент надеть на сливной шланг.

Рисунок D

- Рукоятку всасывающего шланга пылесоса для влажной/сухой очистки плотно вставить в уплотнение соединительного элемента.
- Запустить пылесос для влажной/сухой очистки в соответствии с руководством по эксплуатации (работать без пылесборного мешка).

Эксплуатация

Собрать грязь из садового пруда.

- Установить предварительный отсекатель на плоском ровном месте рядом с прудом.

Внимание: Предварительный отсекатель должен находиться выше уровня поверхности воды, это позволит воде беспрепятственно стекать.

- Сливной шланг с фильтровальным мешком или фильтрующим элементом для обратной подачи воды в пруд уложить на краю пруда.

- ➔ Включить пылесос для влажной/сухой очистки и приступить к работе.
- ➔ Всасывающий шланг с надетым дополнительным оборудованием опустить на дно пруда и медленными, равномерными движениями собрать грязь.

Указание: Насадка на всасывающем сопле предотвращает всасывание рыбы, находящейся в пруду.

В процесс работы резервуар заполняется и опорожняется автоматически, для включения опорожнения используется встроенный поплавков.

Очистка садового пруда или детского бассейна

- ➔ Сливной шланг положить на улице в подходящем месте, чтобы откачанная вода могла свободно вытекать.

Окончание работы

- ➔ Отключить пылесос.
- ➔ При необходимости промыть принадлежности водой и дать им высохнуть.
- ➔ Удалить содержимое резервуара, прополоскать чистой водой и высушить.
- ➔ С целью очистки промыть корпус изнутри струей воды.

Уход и техническое обслуживание

Очистить прибор и принадлежности

⚠ Внимание

Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

- ➔ Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.

Профилактическое обслуживание

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

Общие указания

Гарантия

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите оборудването и документа за покупка. (Адрес указан на обороте)

Сервисная служба

Филиал фирмы Karcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы Karcher. (Адрес указан на обороте)

Технические данные

Вместимость резервуара	22 л
Масса с дополнительным оборудованием	5,4 кг

Устранение неисправностей

Предварительный отсекающий клапан не всасывает

Корпус на резервуаре установлен неправильно

- Проверить, защелкнуты ли замки.
Указание: Корпус можно зафиксировать и соединить с резервуаром в двух положениях (подсоединение спереди или сзади).

Штекерные соединительные элементы всасывающего шланга установлены неправильно

- Проверить и плотно прижать.

WS 2600: Во всасывающем шланге находится воздух

- Порядок устранения: На некоторое время открыть дополнительную воздушную заслонку на рукоятке, что облегчит всасывание воды.

Засорены принадлежности, всасывающий шланг или всасывающая труба

- Удалить засорение путем встряхивания или с помощью длинного подходящего предмета, промыть водой.

Сливной шланг, фильтровальный мешок или фильтрующий элемент заполнены грязью

- Удалить грязь из сливного шланга, что снова позволит воде стекать.
- WS 2500: Открыть липучую застежку на фильтровальном мешке и вытряхнуть из него грязь.
- WS 2600: Снять фильтрующий элемент со сливного шланга и вытряхнуть из него грязь.

Загрязнен или забит обратный клапан

- Промыть водой, направляя струю спереди, и снова его использовать.

Засорен сливной клапан внутри резервуара

- Удалить засорение, клапан должен двигаться свободно.

Tisztelt Vásárló,



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevitelével ártalmatlanítsa!

A készülék ismertetése

Rendeltetésszerű használat

Ezt az előleválasztót kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban.

Az előleválasztó nem alkalmas száraz porszívózásra.

Nagy teljesítményű nedves-/száraz porszívóval (kb. 1400 Watt-tól) összekötve ez az előleválasztó a következőkre alkalmas:

- sár, alga, növényi maradékok eltávolítására a kerti tóból
- a kerti tó és kis medence kiporszívózására
- úszómedencék vízszűrésére és tisztítására

A gyártó nem vállal felelősséget esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből származnak.

Előleválasztó vízhez

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét.

Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

Megjegyzés: Rajzok a készülékről és használatáról a 2. oldalon találhatók.

- 1 Tartály
- 2 Szívócsövek és tartozékok helye
- 3 Burkolat fogantyúval
- 4 Tartály zár
- 5 Szívótömlő-csatlakozó
- 6 Csatlakozás a lefolyótömlőhöz
- 7 Csatlakozó a nedves-/száraz porszívó szívótömlőjéhez
- 8 Nedves-/szárazporszívó szívótömlővel (nem része a szállítási tételnek)

Tartozékok WS 2500:

- 9 Visszacsapó szelep
- 10 Szívófej rács rátét (hal-fej)
- 11 Szívótömlő 2,5 m
- 12 Szívócsövek 4 x 0,5 m
- 13 Lefolyótömlő, 2 m
- 14 Szűrőzsák

Tartozékok WS 2600:

- 15 Visszacsapó szelep
- 16 Szívófej rács rátét (hal-fej)
- 17 Szívófej kefével
- 18 Szívótömlő légtalattyúval, 5 m
- 19 Szívócsövek 4 x 0,5 m
- 20 Lefolyótömlő, 2,5 m
- 21 Szűrőkosár kivehető finomszűrővel

Biztonsági utasítások

- Száraz porszívóval történő üzemeltetése nem megengedett.
- Csatlakoztatott nedves-/száraz porszívóval ne üzemeltesse közvetlenül víz közelében ill. medence vagy tó szélén. Lehető legnagyobb távolságot a szívótömlő hosszúságának megfelelően betartani.
- Biztosítsa a használt hálózati dugaljat egy B típusú, 30 mA FI-védőkapcsolóval
- Mindenképpen szükséges a használt nedves-/száraz porszívó leírásának és biztonsági utasításainak figyelembevétele.

- Ügyeljen a nedves-/száraz porszívó és a leválasztó biztos, egyenes állására.
- Savakat vagy oldatokat nem szabad felszívni, mivel ezek a készüléket károsíthatják. Olyan robbanékony folyadékokat nem szabad felszívni, amelyek a készülék belsejében az alkarészekkel érintkezve robbanást okozhatnak.
- Ne szívjon fel száraz anyagokat.

Összeszerelési és kezelési utasítás

Szerkezet

Ábra 

- Zárát kinyitni és a burkolatot levenni.
- Vegye ki valamennyi tartozékot a tartályból.
- A burkolatot ismét felhelyezni és lezárni.

Ábra 

- A mellékelt szívótömlőt az erre kialakított csatlakozóba dugja be, bekattan.
- A szívócsöveket a kívánt hosszúságnak megfelelően dugja össze, ezután csatlakoztassa a szívótömlőhöz.
- A visszacsapó szelepet a szívócsőre felhelyezni.
- A szívófejet a visszacsapó szelepre helyezni.

Ábra 

- A lefolyótömlőt a leválasztó alsó, nagyobb csatlakozójába bedugni.
- WS 2500: A szűrőzsákot a lefolyótömlő tömlővégén kihajtani, a rögzítőzsinórral rögzíteni.
- WS 2600: A szűrőkosarat a lefolyótömlőre felhelyezni.

Ábra 

- A nedves-/ száraz porszívó szívótömlő markolatát erősen a csatlakozó tömítésébe behelyezni.
- A nedves-/száraz porszívót a használati utasításnak megfelelően üzembe helyezni (porzsák nélkül dolgozni).

Használat

Sarat a kerti tóból kiszívni

- A leválasztót egyenes felületen a tó közelében felállítani.
- Kérem vegye figyelembe:** A leválasztónak a vízszintnél magasabban kell állni, hogy a víz akadálytalanul lefolyhasson.
- A lefolyótömlőt a szűrőzsákkal ill. a szűrőkosárral a tó vizének visszavezetéséhez a tó szélére helyezni.
- Kapcsolja be a nedves-/száraz porszívót és kezdje meg a munkát.
- A szívótömlőt a felhelyezett tartozékkal a tó aljára leeresztani és lassú, egyenletes mozgással a sarat felszívni.

Megjegyzés: A felszívófej rátétje megakadályozza a tóban található halak felszívását.

Munka alatt a tartály automatikusan töltődik és ürítődik, egy beépített úszó gondoskodik a tartály kiürítéséről.

Kerti tó vagy kis medence kiporszívózása

- A lefolyótömlőt egy alkalmas helyen a szabadban letenni, hogy a leszívott víz akadálytalanul el tudjon folyni.

Az üzemeltetés befejezése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- A tartozékot szükség esetén vízzel ki kell öblíteni és meg kell szárítani.
- Üritse ki a tartályt, öblítse ki tiszta vízzel és szárítsa meg.
- A burkolat belsejét tisztításhoz vízsugárral öblítse ki.

Ápolás és karbantartás

A készülék és a tartozékok tisztítása

⚠ Figyelem

Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! A készüléket tilos vízbe meríteni.

→ A műanyagból készült készüléket és tartozékrészeket a kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval kell ápolni.

Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

Általános megjegyzések

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz.

(A címet lásd a hátoldalon)

Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

Alkatrészek és különleges tartozékok megrendelése

Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a leggyakrabban szükséges alkatrészekről.

Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy Kärcher-telephelyen kaphat.

(A címet lásd a hátoldalon)

Műszaki adatok

Tartály térfogata
Súly a tartozékkal

22 liter
5,4 kg

Üzemzavarelhárítási segítség

A leválasztó nem szív

A burkolat nem ül rendesen a tartályon

→ Ellenőrizze, hogy a csatlakozások bekattantak-e.

Megjegyzés: A burkolatot két helyen lehet rögzíteni és a tartállyal összekapocolni (csatlakozás előre vagy hátra).

A szívóömlők dugós csatlakozásai nem ülnek rendesen

→ Ellenőrizni és erősen rányomni.

WS 2600: A szívóömlőben levegő van

→ Segítség: A légtolattyút a kézi fogantyún rövid időre nyissa ki, ez megkönnyíti a víz felszívását.

A tartozékok, szívóömlő vagy a szívócső el van záródva

→ Az elzáródást lekopogtatással vagy hosszabb, megfelelő pálcával eltávolítani, vízzel kiöblíteni.

Lefolyóömlő, szűrőzsák ill. szűrőkosár megtelt sárral

→ A szennyeződést a lefolyóömlőből eltávolítani, hogy a víz ismét le tudjon folyni.

→ WS 2500: A szűrőzsák tépőzárját kinyitni és a benne található sarat eltávolítani.

→ WS 2600: A szűrőkosarat a lefolyóömlőről lehúzni és a benne található sarat eltávolítani.

A visszacsapó szelep szennyezett ill. valami blokkolja

→ Vízzel előlről kiöblíteni és ismét mozgathatóvá tenni.

A lefolyófedél a tartály belsejében eltömődött

→ Az eltömődést eltávolítani, a fedélnek szabadon kell mozogni.

Vážený zákazník,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Popis přístroje

Správné používání přístroje

Tento předřazený odlučovač používejte výhradně pro soukromé potřeby. Předřazený odlučovač se nehodí k vysávání nasucho.

Ve spojení s výkonným mokrým a suchým vysavačem (cca od 1400 wattů) se tento předřazený odlučovač hodí:

- k odstraňování bahna, řas a rostlinných zbytků ze zahradního rybníčku
- k vysávání zahradních rybníčků a brouzdališť
- k filtraci vody a čištění bazénů.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Předřazený odlučovač na vodu

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

Upozornění: Znárodnění přístroje a obsluhy najdete na straně 2.

1 Nádrž

- 2 Úchytka pro sací trubici a příslušenství
- 3 Víko s nosnou rukojetí
- 4 Uzávěr nádrže
- 5 Koncovka sací hadice
- 6 Přípojka pro odtokovou hadici
- 7 Přípojka pro sací hadici mokrého a suchého vysavače
- 8 Mokrý a suchý vysavač se sací hadicí (není součástí dodávky)

Příslušenství WS 2500:

- 9 Zpětný ventil
- 10 Sací hubice s mřížkovým nástavcem (hubice na ryby)
- 11 Sací hadice 2,5 m
- 12 Sací trubice 4 x 0,5 m
- 13 Odtoková hadice 2 m
- 14 Filtrační sáček

Příslušenství WS 2600:

- 15 Zpětný ventil
- 16 Sací hubice s mřížkovým nástavcem (hubice na ryby)
- 17 Sací hubice s kartáčem
- 18 Sací hadice se šoupátkem na přídatný vzduch 5 m
- 19 Sací trubice 4 x 0,5 m
- 20 Odtoková hadice 2,5 m
- 21 Filtrační koš s vyjímatelným jemným filtrem

Bezpečnostní pokyny

- Provoz se suchým vysavačem není dovolen.
- Připojený mokrý a suchý vysavač neprovozujte v bezprostřední blízkosti vody ani na okraji bazénu nebo rybníčku. Dodržujte maximální možný odstup odpovídající délce sací hadice.
- Používanou zásuvku jistěte ochrannou pojistkou typu B, 30 mA.
- Je bezpodmínečně nutné dodržovat popis a bezpečnostní instrukce týkající se používaného mokrého a suchého vysavače.

- Dbejte na to, aby jak mokrý a suchý vysavač tak předřazený odlučovač stály rovně a bezpečně.
- Nenasávejte kyseliny ani roztoky, protože by mohly zařízení poškodit. Nenasávejte výbušné kapaliny, které by mohly při kontaktu s díly uvnitř přístroje způsobit výbuch.
- Nenasávejte žádné suché látky.

Pokyny pro montáž a obsluhu

Montáž

Ilustrace

- Uvolněte západku a sejměte kryt.
- Z nádrže vyjměte všechny díly příslušenství.
- Kryt znovu nasadte a zajistěte západkou.

Ilustrace

- Sací hadici, která je součástí dodávky, zasuňte do připravené přípojky, v níž hadice zaskočí.
- Sací trubici poskládejte na požadovanou délku, potom ji spojte se sací hadicí.
- Na sací trubici nasadte zpětný ventil.
- Na zpětný ventil nasadte sací hubici.

Ilustrace

- Odtokovou hadici zasuňte do dolní velké přípojky před předřazeným odlučovačem.
- WS 2500: Filtrační sáček navlečte na konec hadice před odtokovou hadicí, upevněte vázací šňůrkou.
- WS 2600: Nasadte filtrační koš na odtokovou hadici.

Ilustrace

- Držák sací hadice mokrého a suchého vysavače zasuňte napevno do těsnění přípojky.
- Mokrý a suchý vysavač uveďte do provozu v souladu návodem k použití (pracujte bez filtračního sáčku).

Obsluha

Vysávání bahna ze zahradního rybníčku

- Předřazený odlučovač postavte na rovnou plochu v blízkosti rybníčku.
Mějte prosím na zřeteli, že: Předřazený odlučovač musí stát výš, než kam sahá vodní hladina, aby mohla voda bez překážky odtékat.
- Odtokovou hadici s filtračním sáčkem případně filtračním košem položte přes okraj rybníčku, aby vodu z rybníčku přiváděla zpět.
- Mokrý a suchý vysavač zapněte a začněte s prací.
- Sací hadici s nasazeným příslušenstvím spustte na dno rybníčku a pomalými rovnoměrnými pohyby odsávejte bahno.
Upozornění: Nástavec sací hubice zabraňuje nasátí ryb, které jsou v rybníčku.

Během prací se nádrž automaticky plní a vyprazdňuje, o vyprázdnění nádrže se stará vestavěný plovák.

Vysávání zahradního rybníčku nebo brouzdaliště

- Odtokovou hadici položte na vhodné místo ve volném prostoru tak, aby odsávaná voda mohla nerušeně odtékat.

Ukončení provozu

- Vysavač vypněte.
- Příslušenství dle potřeby vymyjte vodou a nechte vyschnout.
- Vyprázdněte nádobu, vymyjte ji čistou vodou a vysušte.
- Čištění vnitřku pouzdra proveďte vypláchnutím proudem vody.

Ošetřování a údržba

Přístroj a příslušenství vyčistěte.

⚠ **Pozor!**

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

→ Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čističi na plasty.

Údržba

Údržba přístroje není nutná.

Obecná upozornění

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Oddělení služeb zákazníkům

Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze. Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce Kärcher. (Adresy poboček najdete na zadní straně)

Technické parametry

Objem sběrné nádoby	22 litry
Hmotnost s příslušenstvím	5,4 kg

Odstraňování poruch

Předřazený odlučovač nesaje

Pouzdro nesedí správně na nádrži

→ Zkontrolujte, zda západky zaskočily.

Upozornění: Pouzdro lze upevnit ve dvou polohách a zajistit na nádrži (připojení dopředu nebo dozadu).

Zástrčkové spoje sacích hadic nesedí správně

→ Zkontrolujte a pevně zatlačte.

WS 2600: Sací hadice je zavzdušněná

→ Pomoc: Krátce otevřete šoupátko na rukojeti, čímž se usnadní nasátí vody.

Příslušenství, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpány

→ Ucpání odstraňte oklepáním nebo dlouhou tyčkou vhodných rozměrů, propláchněte vodou.

Odtoková hadice, filtrační sáček příp. filtrační koš jsou plné bahna

→ Odstraňte nečistotu z odtokové hadice, aby mohla voda znovu odtékat.

→ WS 2500: Otevřete uzávěr na suchý zip filtračního sáčku a odstraňte z něj bahno.

→ WS 2600: Sejměte filtrační koš z odtokové hadice a odstraňte z něj bahno.

Zpětný ventil je znečištěn případně zablokován

→ Opláchněte zpředu vodou a znovu zprůchodněte.

Odtoková klapka ve vnitřku nádrže je ucpána

→ Odstraňte ucpání, klapka se musí volně pohybovat.

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnejte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Varstvo okolja



Embalaza je mogoče reciklirati. Prosim, da embalaže ne odlagate med gospodinjiski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opis naprave

Namenska uporaba

Uporabljanje te naprave je dovoljeno samo za zasebno rabo.

Naprava ni primerna za suho sesanje.

V povezavi z visokozmogljivim sesalnikom za mokro/suho sesanje (nad ca. 1400 W) je ta naprava primerna za:

- odstranjevanje blata, alg, ostankov rastlin iz vrtnega bazenčka
- za izsesavanje vrtnih bazenčkov in bazenčkov za otroke
- za filtriranje vode in čiščenje plavalnih bazenov.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali napakega rokovanja.

Naprava za vodo

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Opozorilo: slike naprave in upravljanja se nahajajo na strani 2.

- 1 Zbiralnik
- 2 Nastavek za sesalne cevi in pribor

- 3 Ohišje z nosilnim ročajem
- 4 Zapiralo posode
- 5 Prikluček sesalne cevi
- 6 Prikluček za odtočno cev
- 7 Prikluček za gibko sesalno cev sesalnika za mokro/suho sesanje
- 8 Sesalnik za mokro/suho sesanje z gibko sesalno cevjo (ni v kompletu)

Pribor WS 2500:

- 9 Protipovratni ventil
- 10 Sesalna šoba z mrežastim nastavkom (ribja šoba)
- 11 Gibka sesalna cev, 2,5 m
- 12 Sesalne cevi, 4 x 0,5 m
- 13 Odtočna cev, 2 m
- 14 Filtrska vrečka

Pribor WS 2600:

- 15 Protipovratni ventil
- 16 Sesalna šoba z mrežastim nastavkom (ribja šoba)
- 17 Sesalna šoba s ščetko
- 18 Gibka sesalna cev z drsnikom za stranski zrak, 5 m
- 19 Sesalne cevi, 4 x 0,5 m
- 20 Odtočna cev, 2,5 m
- 21 Filtrirni koš s snemljivim oljnim filtrom

Varnostni napotki

- Obratovanje s sesalnikom za suho sesanje ni dovoljeno.
- Priklučenega sesalnika za mokro/suho sesanje ne uporabljajte neposredno v bližini vode, npr. na robu bazena ali ribnika. Upoštevajte maksimalno možno razdaljo, ki ustreza dolžini gibke sesalne cevi.
- Zavarujte uporabljene vtičnice z FI-varnostnim stikalom tipa B, 30 mA.
- Potrebno je upoštevati vse opise in varnostne napotke sesalnika za mokro/suho sesanje, ki ga uporabljate.
- Pazite na ravno in varno lego sesalnika za mokro/suho sesanje in naprave.
- Vsrkavanje kislin in raztopin ni dovoljeno, saj lahko poškoduje napravo.

Vsrkavanje eksplozivnih tekočin ni dovoljeno, saj lahko v stiku s komponentami v notranjosti naprave povzročijo eksplozije.

- Sesanje suhih substanc ni dovoljeno.

Napotki za postavitve in upravljanje

Postavitev

Slika 

- Odprite zaporo in snemite ohišje.
- Vzemite vse dele pribora iz zbiralnika.
- Ponovno namestite ohišje in ga zaprite.

Slika 

- Vstavite priloženo gibko sesalno cev v za to predviden priključek, tako da se zaskoči.
- Sesalne cevi sestavite skupaj glede na želeno dolžino, nato jih povežite z gibko sesalno cevjo.
- Namestite protipovratni ventil na sesalno cev.
- Namestite sesalno šobo na protipovratni ventil.

Slika 

- Namestite odtočno cev v spodnji veliki priključek naprave.
- WS 2500: Zavijajte filtrsko vrečko čez rob odtočne cevi, pritrdite s pritrdilno vrvico.
- WS 2600: Namestite filterški koš na odtočno cev.

Slika 

- Pritrdite ročaj gibke sesalne cevi sesalnika za mokro/suho sesanje v tesnilo priključka.
- Zaženite sesalnik za mokro/suho sesanje po navodilih za obratovanje (brez filtrske vrečke).

Upravljanje

Sesanje blata iz vrtnega bazenčka

- Napravo postavite na ravno površino v bližini ribnika.

Prosimo, upoštevajte: Naprava mora biti nameščena višje od vodne gladine, da je omogočen neoviran pretok vode.

- Položite čez rob ribnika odtočno cev s filtrsko vrečko oz. filterskim košom za vračanje vode iz ribnika.
- Vključite sesalnik za mokro/suho sesanje in začnite z delom.
- Spustite gibko sesalno cev z nameščenim priborom na dno ribnika in s počasnimi enakomernimi gibi posesajte blato.

Namig: Nastavek na sesalni šobi preprečuje vsrkavanje rib, ki se nahajajo v ribniku.

Zbiralnik se med delovanjem samodejno polni in prazni, vgrajeni plovec skrbi za izpraznjevanje zbiralnika.

Izsosavanje vrtnega bazenčka ali bazenčkov za otroke

- Položite odtočno cev na primerno mesto na prostem, tako da bo vsesana voda lahko neovirano odtekala.

Zaključek obratovanja

- Sesalnik izklopite.
- Pribor po potrebi splaknite z vodo in ga osušite.
- Posodo izpraznite, splaknite s svežo vodo in posušite.
- Notranjost ohišja očistite z vodnim curkom.

Nega in vzdrževanje

Čiščenje naprave in pribora

Opozorilo

Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čiščenje stekla ali večnamenskih čistil! Naprave nikoli ne potaplajte pod vodno gladino.

- Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Splošna navodila

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi. (naslov glejte na hrbtni strani)

Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

Naročanje nadomestnih delov in posebnega pribora

Izbor najpogostejše potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.

Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podj. Kärcher. (naslov glejte na hrbtni strani)

Tehnični podatki

Prostornina posode	22l
Teža s priborom	5,4 kg

Pomoč pri motnjah

Naprava ne sesa

Ohišje se ne prilega zbiralniku

→ Preverite, če so zapore zaskočene.

Namig: Ohišje lahko pritrdite na dveh mestih in s tem zapahnete zbiralnik (priključek naprej ali nazaj).

Vtične povezave gibkih sesalnih cevi niso pravilno nameščene

→ Preverite in jih močno vtrite.

WS 2600: Gibka sesalna cev vsebuje zrak

→ Pomoč: Za kratek čas odprite drsnik za stranski zrak, ki se nahaja na ročaju, in s tem olajšajte vsesavanje vode.

Pribor, gibka sesalna cev ali sesalne cevi so zamašene

→ Odstranite zamašitev z odkravanjem ali z dolgo primerno palico, nato splaknite z vodo.

Odtočna cev, filtrska vrečka oz. filterški koš so napolnjeni z blatom

→ Odstranite umazanijo iz odtočne cevi, da bo pretok vode ponovno mogoč.

→ WS 2500: Odprite sprijemalno zapiralo filtrske vrečke in odstranite blato.

→ WS 2600: Odprite filterški koš odtočne cevi in odstranite blato.

Protipovratni ventil je umazan oz. blokiran

→ Od spredaj splaknite z vodo in tako omogočite ponovno delovanje.

Odtočni pokrov v notranjosti zbiralnika je zamašen

→ Odstranite zamašitev, pokrov se mora prosto premikati.

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Opis urządzenia

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Separator wstępny przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Separator wstępny nie nadaje się do odkurzania na sucho.

W połączeniu z wydajnym odkurzaczem na mokro/sucho (od ok. 1400 watów) niniejszy separator wstępny nadaje się do:

- usuwania mułu, glonów, resztek roślin ze stawu ogrodowego
- odsysania stawów ogrodowych i brodzików
- filtrowania wody i czyszczenia basenów pływakich.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Separator wstępny do wody

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu

znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wskazówka: Ilustracje urządzenia i jego obsługi znajdują się na stronie 2.

- 1 Zbiornik
- 2 Schowek na rury i akcesoria
- 3 Obudowa z uchwytem nośnym
- 4 Zamek pojemnika
- 5 przyłączy węża ssącego
- 6 Przyłączy na wąż odpływowy
- 7 Przyłączy na wąż ssący odkurzacza na mokro/sucho
- 8 Odkurzacz na mokro/sucho z węzłem ssącym (nie objęty dostawą)

Akcesoria WS 2500:

- 9 Zawór przeciwwrotny
- 10 Dysza ssąca z nakładką siatkową (dysza rybna)
- 11 Wąż ssący, 2,5 m
- 12 Rury ssące, 4 x 0,5 m
- 13 Wąż odpływowy, 2 m
- 14 Worek filtracyjny

Akcesoria WS 2600:

- 15 Zawór przeciwwrotny
- 16 Dysza ssąca z nakładką siatkową (dysza rybna)
- 17 Dysza ssąca ze szczotką
- 18 Wąż ssący z przepustnicą powietrzną, 5 m
- 19 Rury ssące, 4 x 0,5 m
- 20 Wąż odpływowy, 2,5 m
- 21 Kosz filtracyjny ze zdejmowanym filtrem dokładnym

Zasady bezpieczeństwa

- Niedopuszczalne jest używanie urządzenia z odkurzaczem na sucho.
- Podłączonego odkurzacza na mokro/sucho nie używać w bezpośredniej bliskości wody wzgl. obrzeża zbiornika lub stawu. Zachować maksymalną odległość odpowiednio do długości węża ssącego.

- Zabezpiecz używane gniazdko za pomocą wyłącznika ochronnego typu B, 30 mA.
- Należy koniecznie przestrzegać opisów i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących używanego odkurzacza na mokro/sucho.
- Zważać na to, by odkurzacz na mokro/sucho i separator wstępny były ustawione na równej, bezpiecznej powierzchni.
- Nie zasysać żadnych kwasów ani roztworów, bo mogą uszkodzić urządzenie. Nie zasysać żadnych płynów wybuchowych, które w kontakcie z częściami wewnętrznymi urządzenia mogłyby spowodować wybuch.
- Nie zasysać suchych substancji.

Wskazówki dotyczące montażu i obsługi

Budowa

Rysunek A

- Otworzyć zamknięcie i zdjąć obudowę.
- Wyjąć ze zbiornika wszystkie akcesoria.
- Ponownie nałożyć obudowę i zamknąć.

Rysunek B

- Wstawić wąż ssący, będący częścią dostawy, do przewidzianego na niego przyłącza, aż się zazębi.
- Rury ssące zestawień odpowiednio do żądanej długości, potem połączyć z węzłem ssącym.
- Nałożyć zawór zwrotny na rurę ssącą.
- Nałożyć dyszę ssącą na zawór zwrotny.

Rysunek C

- Włożyć wąż odpływowy do dolnego wielkiego przyłącza separatora wstępnego.
- WS 2500: Przewinąć worek filtracyjny przez koniec węża odpływowego, zaciągnąć sznurek mocujący.
- WS 2600: Nałożyć kosz filtracyjny na wąż odpływowy.

Rysunek D

- Mocno włożyć uchwyt węża ssącego odkurzacza na mokro/sucho do uszczelki przyłącza.
- Uruchomić odkurzacz na mokro/sucho zgodnie z instrukcją obsługi (pracować bez użycia worka filtra).

Obsługa

Zasysanie mułu ze stawu ogrodowego

- Ustawić separator wstępny na równej powierzchni w pobliżu stawu.
Uwaga: Separator wstępny musi stać wyżej niż powierzchnia wody, aby woda mogła odpływać bez zakłóceń.
- Wąż odpływowy z workiem filtracyjnym wzgl. koszem filtracyjnym do odprowadzania wody ze stawu położyć na obrzeżu stawu.
- Włączyć odkurzacz na mokro/sucho i rozpocząć pracę.
- Wąż ssący z nałożonymi akcesoriami opuścić do podłoża stawu i przy użyciu powolnych, równomiernych ruchów odsysać muł.

Wskazówka: Nakładka na dyszy ssącej zapobiega zassaniu znajdujących się w stawie ryb.

W czasie pracy zbiornik napętnia się i opróżnia automatycznie. Wbudowany pływak zapewnia opróżnianie zbiornika.

Odsysanie stawu ogrodowego albo brodzika

- Wąż odpływowy położyć na odpowiednim miejscu na wolnym powietrzu, aby zassana woda mogła odpływać bez zakłóceń.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć odkurzacz.
- W razie potrzeby wypłukać akcesoria wodą i osuszyć.
- Opróżnić zbiornik, wypłukać czystą wodą i pozwolić wyschnąć.
- Wypłukać wewnętrzną część obudowy strumieniem wody.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

Uwaga

Nie stosować mleczka do szorowania, środka do czyszczenia szkła ani uniwersalnego środka czyszczącego! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

→ Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego należy czyścić zwykłym środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Instrukcje ogólne

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy Kärcher. Adres znajduje się na odwrocie.

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów specjalnych

Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy Kärcher. (Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

Pojemność zbiornika	22 l
Ciężar z akcesoriami	5,4 kg

Pomoc w usuwaniu usterek

Separator wstępny nie zasysa

Obudowa nie jest odpowiednio nasadzona na zbiorniku

→ Sprawdzić, czy zamknięcia zostały odpowiednio zatrzaśnięte.

Wskazówka: Obudowę można zamocować w dwóch pozycjach i zablokować przy pomocy zbiornika (przyłączy do przodu albo do tyłu).

Złącza wtykowe nie są właściwie nasadzone.

→ Skontrolować i mocno docisnąć.

WS 2600: Wąż ssący jest zapowietrzony

→ Postępowanie: Na krótko otworzyć przepustnicę powietrzną przy rękojeści; w ten sposób ułatwia się zasysanie wody.

Akcesoria, wąż ssący albo rury ssące są zapchane

→ Usunąć zator lekko pukając albo przy pomocy długiego kija, opłukać wodą.

Wąż odpływowy, worek filtracyjny wzgl. kosz filtracyjny są wypełnione mułem

→ Usunąć brud z węża odpływowego, aby woda mogła znowu odpływać.

→ WS 2500: Otworzyć zamknięcie na rzeczy worka filtracyjnego i usunąć znajdujący się w środku muł.

→ WS 2600: Zdjąć kosz filtracyjny z węża odpływowego i usunąć znajdujący się w środku muł.

Zabrudzony wzgl. zablokowany zawór zwrotny

→ Od przodu wypłukać wodą i ponownie zapewnić przepływ.

Zablokowana kłapa odpływowa wewnątrz zbiornika

→ Usunąć zator, kłapa musi się swobodnie poruszać.

Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Descrierea aparatului

Utilizarea corectă

Utilizați acest preseparator exclusiv pentru uzul casnic.

Preseparatorul nu se folosește pentru aspirarea uscată.

În combinație cu un aspirator umed/uscat de mare putere (de la aprox. 1400 wați) acest preseparator este potrivit pentru:

- îndepărtarea noroiului, algelor, resturilor de plante din iazuri de grădină
- aspirarea apei din iazuri de grădină și bazine mici
- filtrarea apei și curățarea piscinelor.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.

Preseparator pentru apă

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un

transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

Observație: Figuri ale aparatului și indicații pentru utilizare se găsesc la pagina 2.

- 1 Rezervoare
- 2 Suport pentru tuburi de aspirare și accesorii
- 3 Carcasă cu mâner
- 4 Închizătoare rezervor
- 5 Racord pentru aspirare
- 6 Racord pentru furtunul de evacuare
- 7 Racord pentru furtunul de aspirare al aspiratorului umed/uscat
- 8 Aspirator umed/uscat cu furtun de aspirare (nu este inclus în livrare)

Accesorii WS 2500:

- 9 supapă de refulare
- 10 duză de aspirare cu grilaj aplicat (duză pentru pești)
- 11 Furtun de aspirare, 2,5 m
- 12 Tuburi de aspirare, 4 x 0,5 m
- 13 Furtun de evacuare, 2 m
- 14 Sac de filtrare

Accesorii WS 2600:

- 15 supapă de refulare
- 16 duză de aspirare cu grilaj aplicat (duză pentru pești)
- 17 Duză de aspirare cu perie
- 18 Furtun de aspirare cu clapetă de aer, 5 m
- 19 Tuburi de aspirare, 4 x 0,5 m
- 20 Furtun de evacuare, 2,5 m
- 21 Coș de filtrare cu filtru fin detașabil

Măsurile de siguranță

- Nu este permisă folosirea cu un aspirator uscat.
- Nu folosiți aspiratorul umed/uscat în imediata apropiere a apei resp. pe malul iazului/bazinului. Păstrați distanța maximă posibilă, în funcție de lungimea furtunului de aspirare.
- Folosiți un întrerupător de protecție de tip B, 30 mA, pentru priză.

- Respectați neapărat și descrierile și măsurile de siguranță ale aspiratorului umed/uscat folosit.
- Asigurați-vă că aspiratorul umed/uscat și preseparatorul au o poziție stabilă.
- Nu aspirați acizi sau soluții, deoarece acestea pot distruge aparatul. Nu aspirați lichide explozive care ar putea duce la explozii în cazul unui contact cu componentele din interiorul aparatului.
- Nu aspirați substanțe uscate.

Indicații privind asamblarea și utilizarea

Asamblarea

Figura A

- Deschideți închizătoarea și îndepărtați carcasa.
- Scoateți toate accesoriile din rezervor.
- Puneți la loc carcasa și închideți-o.

Figura B

- Introduceți furtunul de aspirare livrat în racordul special prevăzut, până intră în locaș.
- Asamblați tuburile de aspirare conform lungimii dorite, după care legați-le la furtunul de aspirare.
- Aplicați supapa de refulare pe tubul de aspirare.
- Aplicați duza de aspirare pe supapa de refulare.

Figura C

- Introduceți furtunul de evacuare în racordul mare, inferior, al preseparatorului.
- WS 2500: Îndoți marginile sacului de filtrare peste capătul furtunului de evacuare și strângeți-l folosind șnurul de fixare.
- WS 2600: Aplicați coșul de filtrare peste furtunul de evacuare.

Figura D

- Introduceți mânerul furtunului de aspirare al aspiratorului umed/uscat în garnitura racordului.

- Puneți în funcțiune aspiratorul umed/uscat conform instrucțiunilor de utilizare (lucrați fără sacul de filtrare).

Utilizarea

Aspirarea nămolului din iazuri de grădină

- Puneți preseparatorul pe o suprafață plană, în apropierea iazului.
Atenție: Preseparatorul trebuie să fie situat la o înălțime deasupra nivelului apei, pentru ca apa să se poată scurge fără probleme.
- Puneți furtunul de evacuare cu sacul de filtrare resp. coșul de filtrare peste marginea iazului pentru ca apa să poată curge la loc.
- Porniți aspiratorul umed/uscat și începeți lucrul.
- Coborâți furtunul de aspirare cu accesoriile aplicate pe fundul iazului și aspirați nămolul cu mișcări lente, uniforme.
Observație: Grilajul aplicat pe duza de aspirare împiedică aspirarea peștilor din iaz.

În timpul lucrului, rezervorul se umple și se golește automat, plutitorul asigurând golirea rezervorului.

Aspirarea apei din iazuri de grădină sau bazine mici

- Puneți furtunul de evacuare într-un loc adecvat în aer liber pentru ca apa aspirată să se poată scurge fără probleme.

Încheierea utilizării

- Opriți aspiratorul.
- Dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă și uscați-l.
- Goliți rezervorul, spălați-l cu apă curată și uscați-l.
- Clătiți interiorul carcasei cu un jet de apă.

Îngrijirea și întreținerea

Curățarea aparatului și accesoriilor

⚠ Atenție

Nu utilizați detergenți pentru vase, pentru sticle sau universali ! Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

- ➔ Curățați aparatul și accesoriile din material plastic cu o substanță din comerț pentru curățarea suprafețelor din material plastic.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Observații generale

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defect reprezentanța noastră Kärcher vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare. Pentru adresă vedeți pagina din spate.

Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor speciale

O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

Piese de schimb și accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala Kärcher. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Date tehnice

Volumul rezervorului	22 ltr.
Greutatea cu accesorii	5,4 kg

Depanarea

Preseparatorul nu aspiră

Carcasa nu stă bine pe rezervor

- ➔ Verificați dacă închizătoarele sunt în locaș.

Observație: Carcasa poate fi fixată în două poziții și poate fi blocată pe rezervor (racord în față și în spate).

Conexiunile furtunurilor de aspirare nu sunt bine realizate

- ➔ Verificați-le și împingeți-le bine înăuntru.

WS 2600: Furtunul de aspirare conține aer

- ➔ Măsurile de remediere: Deschideți scurt clapeta de aer de la mâner, astfel apa poate fi aspirată mai ușor.

Accesorii, furtunul sau tubul de aspirare este înfundat

- ➔ Desfundați-le prin lovire ușoară sau cu un băț mai lung, adecvat, după care clătiți cu apă.

Furtunul de evacuare, sacul de filtrare, resp. coșul de filtrare sunt pline cu nămol

- ➔ Scoateți murdăria din furtunul de evacuare pentru ca apa să se poată scurge.
- ➔ WS 2500: Deschideți banda cu arici de pe sacul de filtrare și îndepărtați nămolul din acesta.
- ➔ WS 2600: Trageți coșul de filtrare de pe furtunul de evacuare și îndepărtați nămolul din acesta.

Supapa de reflux este murdară sau blocată

- ➔ Clătiți cu apă prin față, până funcționează din nou.

Clapeta de evacuare din interiorul rezervorului este înfundată

- ➔ Desfundați-o, clapeta trebuie să se poată mișca liber.

Vážený zákazník,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo

nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Popis prístroja

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento odlučovač výlučne na súkromné účely.

Odlučovač nie je vhodný na suché vysávanie.

Tento odlučovač sa používa v spojení s vlhkým alebo suchým vysávačom veľkého výkonu (od asi 1 400 W).

- na odstránenie bahna, rias, zvyškov rastlín zo záhradného rybníka
- na vysávanie zo záhradného rybníka a detských bazénov
- na filtrovanie vody a čistenie plaveckých bazénov.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhy.

Odlučovač vody

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

Upozornenie: Obrázky zariadenia a pokyny na jeho obsluhu sa nachádzajú na strane 2.

- 1 Nádoba
- 2 Úložný priestor pre saciu rúrku a príslušenstvo
- 3 Skriňa s prenosným držiakom
- 4 Uzáver nádrže
- 5 Prípojka sacej hadice
- 6 Prípojka vypúšťacej hadice
- 7 Prípojka vysávacej hadice pre vlhké alebo suché vysávanie
- 8 Vlhký alebo suchý vysávač s vysávacou hadicou (nie je súčasťou dodávky)

Príslušenstvo WS 2500:

- 9 Spätný ventil
- 10 Vysávacia tryska s mriežkovanou násadou (rybná tryska)
- 11 Vysávacia hadica 2,5 m
- 12 Vysávacia rúra 4 x 0,5 m
- 13 Vysávacia hadica 2 m
- 14 Filtračné vrečko

Príslušenstvo WS 2600:

- 15 Spätný ventil
- 16 Vysávacia tryska s mriežkovanou násadou (rybná tryska)
- 17 Vysávacia tryska s kefou
- 18 Vysávacia hadica s vedľajším odlučovačom vzduchu 5 m
- 19 Vysávacia rúra 4 x 0,5 m
- 20 Vysávacia hadica 2,5 m
- 21 Filtračný kôš s odoberateľným jemným filtrom

Bezpečnostné pokyny

- Prevádzka so suchým vysávačom nie je dovolená.
- Pripojený vlhký alebo suchý vysávač sa neprevádzkuje priamo v blízkosti vody príp. na okraji bazéna alebo rybníka. Dodržte maximálnu možnú vzdialenosť podľa dĺžky vysávacej hadice.
- Používanú zásuvku zaistíte ochranným vypínačom FI typ B, 30 mA.
- Je bezpodmienečne nutné dodržiavať popisy a bezpečnostné pokyny

- použitého vlhkého alebo suchého vypínača.
- Zabezpečte rovné a bezpečné miesto vlhkého alebo suchého vysávača a odlučovača.
 - Nevysávajte žiadne kyseliny alebo rozpúšťadlá, ktoré by mohli prístroj poškodiť. Nevysávajte žiadne výbušné kvapaliny, ktoré môžu v prípade styku s komponentmi vo vnútri prístroja spôsobiť výbuch.
 - Nevysávajte žiadne suché substancie.

Pokyny pre inštaláciu a obsluhu

Inštalácia

Obrázok A

- Otvorte uzáver a odoberte skriňu.
- Z nádoby odoberte všetky diely príslušenstva.
- Skriňu opäť nasadte a uzavrite.

Obrázok B

- Do určenej prípojky zasunúť dodanú vysávaciu hadicu tak, aby zapadla na svoje miesto.
- Zasuňte vysávaciu rúru požadovanej dĺžky a potom ju spojte s vysávacou hadicou.
- Spätný ventil nasuňte na vysávaciu rúru.
- Vysávaciu trysku nasuňte na spätný ventil.

Obrázok C

- Vypúšťaciu hadicu nasuňte do spodnej veľkej prípojky pred odlučovačom.
- WS 2500: Filtračné vrečko odklopte cez koniec hadice z vypúšťacej hadice a upevnite pomocou upevňovacej šnúry.
- WS 2600: Nasadte filtračné vrečko na vypúšťaciu hadicu.

Obrázok D

- Na tesnenie prípojky pevne nasuňte držiak vysávacej hadice vlhkého alebo suchého vysávača.

- Vlhký alebo suchý vysávač uveďte do prevádzky podľa návodu na prevádzku (pracujte bez filtračného vrečka).

Obsluha

Vysávanie bahna zo záhradného rybníka

- Odlučovač postavte na rovnú plochu v blízkosti rybníka.
Dodržte prosím: Odlučovač musí stáť vyššie ako hladina vody. Potom môže voda neobmedzene odtekať.
- Vypúšťaciu hadicu s filtračným vrečkom príp. filtračným košom pre spätné vedenie vody z rybníka položte na okraj rybníka.
- Zapnite vlhké alebo suché vysávanie a začnite s prácou.
- Vysávaciu hadicu s nasadeným príslušenstvom spustite na dno rybníka a bahno vysávajte pomalými rovnomernými pohybmi.
Upozornenie: Násada vysávacej trysky zabráňuje vysávaniu rýb nachádzajúcich sa v rybníku.

Počas prác sa nádoba naplňa a vyprázdňuje automaticky. Zabudovaný plavák sa stará o vyprázdňovanie nádoby.

Vysávanie zo záhradného rybníka alebo detského bazéna

- Vypúšťaciu hadicu uložte na vhodnom mieste vo voľnom priestranstve, aby mohla vysávaná voda bez prekážok odtekať.

Ukončenie prevádzky

- Vypnite vysávač.
- V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vodou a nechajte uschnúť.
- Nádrž vypustíte, vypláchnite čerstvou vodou a vysušte.
- Vnútro skrine pri čistení vypláchnite prúdom vody.

Starostlivosť a údržba

Čistenie prístroja a príslušenstva

Pozor

Nepoužívajte žiadne abrazívne pôsobiace prípravky, prípravky na sklo ani univerzálne čističe! Spotrebič nikdy neponárajte do vody.

→ Spotrebič a diely príslušenstva vyrobené z umelej hmoty ošetrujte použitím bežne dostupných čistiacich prostriedkov na plasty.

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Všeobecné pokyny

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

Objednávka náhradných dielov a špeciálneho príslušenstva

Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.

Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy Kärcher. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Technické údaje

Objem nádrže	22 ltr.
Hmotnosť s príslušenstvom	5,4 kg

Pomoc pri odstraňovaní porúch

Odlučovač nevysáva

Skriňa nie je správne uložená na nádobu

→ Skontrolujte uzávery, či zapadli na svoje miesto.

Upozornenie: Skriňa sa dá upevniť v dvoch polohách a zaistiť spolu s nádobou (prípojka vpredu alebo vzadu).

Zástrčky vysávacích hadíc nie sú správne uložené

→ Skontrolujte a pevne zatlačte.

WS 2600: Vysávacia hadica má vzduch

→ Spôsob nápravy: Na držiaku krátkodobu otvoru posúvač vedľajšieho vzduchu a tým sa uľahčí vysávanie vody.

Príslušenstvo, vysávacia hadica alebo vysávacia rúra sú upchaté

→ Upchatie odstráňte oklepaním alebo vhodne dlhými údermi. Opláchnite vodou.

Vypúšťacia hadica, filtračné vrečko príp. filtračný kôš sú naplnené bahnom

→ Z vypúšťacej hadice odstráňte nečistoty, aby mohla voda opäť otekať.

→ WS 2500: Otvorte suchý zips filtračného vrečka a tak odstráňte bahno, ktoré sa v ňom nachádza.

→ WS 2600: Filtračný kôš stiahnite z vypúšťacej hadice a odstráňte bahno, ktoré sa v ňom nachádza.

Spätňý ventil je znečistený príp. upchatý

→ Z prednej strany vypláchnite vodou a opäť urobte priechodným.

Vypúšťacia klapka vo vnútri nádoby je upchatá

→ Odstráňte upchatie. Klapkou sa musí dať voľne pohybovať.

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Opis uređaja

Namjensko korištenje

Ovaj predodvajač koristite isključivo privatno.

Predodvajač nije prikladan za suho usisavanje.

U spoju s usisavačem za mokro/suho usisavanje odgovarajuće jačine (od oko 1400 W pa naviše) ovaj predodvajač je podesan za:

- uklanjanje mulja, algi i ostataka biljaka iz vrtnih jezera
- isisavanje vode iz vrtnih jezera i manjih bazena
- filtriranje vode i čišćenje bazena za kupanje.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Predodvajač vode

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

Napomena: Prikazi aparata i načina rukovanja nalaze se na stranici 2.

- 1 Spremnik
- 2 Prihvatnik usisnih cijevi i pribora
- 3 Kućište s rukohvatom
- 4 Bravica spremnika
- 5 Priključak usisnog crijeva
- 6 Priključak odvodnog crijeva
- 7 Priključak usisnog crijeva usisavača za mokro/suho usisavanje
- 8 Usisavač za mokro/suho usisavanje s usisnim crijevom (nije u opsegu isporuke)

Pribor WS 2500:

- 9 Povratni udarni ventil
- 10 Sisaljka s mrežastim nastavkom (nastavak za ribe)
- 11 Usisno crijevo, 2,5 m
- 12 Usisne cijevi, 4 x 0,5 m
- 13 Odvodno crijevo, 2 m
- 14 Filtarska vreća

Pribor WS 2600:

- 15 Povratni udarni ventil
- 16 Sisaljka s mrežastim nastavkom (nastavak za ribe)
- 17 Sisaljka sa četkom
- 18 Usisno crijevo s ispustom sporednog zraka, 5 m
- 19 Usisne cijevi, 4 x 0,5 m
- 20 Odvodno crijevo, 2,5 m
- 21 Filtarska košara s odvojivim finim filtrom

Sigurnosni naputci

- Rad s usisavačem za suho usisavanje nije dopušten.
- Priključen usisavač za mokro/suho usisavanje ne smije raditi u neposrednoj blizini vode odnosno na rubu bazena ili jezera. Pridržavajte se maksimalnog mogućeg razmaka određenog duljinom usisnog crijeva.
- Korištenu utičnicu osigurajte FI sklopom tipa B, 30 mA.

- Obvezno se morate pridržavati opisa i sigurnosnih naputaka primijenjenog usisavača za mokro/suho usisavanje.
- Pazite na stabilnost usisavača za mokro/suho usisavanje i predodvajača.
- Ne usisavajte kiseline ili lužine, jer one mogu oštetiti uređaj. Ne usisavajte eksplozivne tekućine, koje pri kontaktu s komponentama u unutrašnjosti uređaja mogu dovesti do eksplozije.
- Nemojte usisavati suhe tvari.

Konstrukcija i napuci za rukovanje

Konstrukcija

Slika 

- Otvorite zatvarač i skinite kućište.
- Izvadite sav pribor iz spremnika.
- Ponovo postavite i zabravite kućište.

Slika 

- Priloženo usisno crijevo utaknite u predviđeni priključak tako da primjetno dosjedne.
- Usisne cijevi sastavite u odgovarajućoj duljini te potom spojite s usisnim crijevom.
- Povratni udarni ventil natakните na usisnu cijev.
- Natakните usisni nastavak na povratni udarni ventil.

Slika 

- Odvodno crijevo utaknite u donji veliki priključak predodvajača.
- WS 2500: Filtarsku vreću prevucite preko kraja odvodnog crijeva i zategnite vrpcom.
- WS 2600: Natakните filtarsku košaru s odvodnim crijevom.

Slika 

- Držać usisnog crijeva usisavača za mokro/suho usisavanje čvrsto ugrajte u brtvilo priključka.

- Usisavač za mokro/suho usisavanje uključite sukladno uputama za rad (radite bez filtarske vrećice).

Rukovanje

Isisavanje mulja iz vrtnih jezera

- Predodvajač postavite na ravnu podlogu u blizini jezera.

Molimo obratite pozornost:

Predodvajač mora stajati na visini većoj od razine vode kako bi voda mogla nesmetano oticati.

- Odvodno crijevo s filtarskom vrećom odnosno filtarskom košarom za odvođenje jezerske vode položite preko ruba jezera.
- Uključite usisavač za mokro/suho usisavanje i počnite s radom.
- Usisno crijevo s nataknutim priborom spustite na dno jezera pa laganim ravnomjernim pokretima usisavajte mulj.

Napomena: Nastavak na sisaljci sprječava usisavanje riba koje plivaju po jezeru.

Spremnik se tijekom rada automatski puni i prazni, pri čemu se njegovo pražnjenje regulira uz pomoć ugrađenog plovka.

Pražnjenje vrtnih jezera ili manjih bazena

- Odvodno crijevo položite na neko prikladno mjesto na otvorenom kako bi isisana voda mogla nesmetano oticati.

Kraj rada

- Isključite usisavač.
- Pribor po potrebi isperite vodom i osušite.
- Spremnik ispraznite, isperite čistom vodom i osušite.
- Unutrašnjost kućišta isperite mlazom vode.

Njega i održavanje

Čišćenje uređaja i pribora

Pozor

Nemojte rabiti nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ni univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikad ne uranjajte u vodu.

- Uređaj i plastične dijelove pribora čistite uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Opće napomene

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(Adresu ćete naći na poledini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

Naručivanje pričuvnih dijelova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa. Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj Kärcher podružnici.

(Adresu ćete naći na poledini)

Tehnički podaci

Zapremina posude
Težina s priborom

22 lit.
5,4 kg

Pomoć u slučaju smetnji

Predodvajač ne usisava

Kućište ne dosjeda pravilno na spremniku

- Provjerite jesu li zatvarači dosjeli.

Napomena: Kućište je moguće fiksirati i pričvrstiti na spremnik u dva položaja (priključak prema naprijed ili prema natrag).

Utični spojevi usisnih crijeva nisu ispravno pričvršćeni

- Provjerite i čvrsto utisnite.

WS 2600: Zrak u usisnom crijevu

- Pomoć: Nakratko otvorite ispušt sporednog zraka na rukohvatu, čime ćete olakšati usisavanje vode.

Začepljenje pribora, usisnog crijeva ili usisnih cijevi

- Začepljenje otklonite istresanjem ili uz pomoć štapa odgovarajuće veličine te potom isperite vodom.

Odvodno crijevo, filtarska vreća odnosno filtarska košara su napunjeni muljem

- Uklonite prljavštinu iz odvodnog crijeva kako bi voda mogla ponovo oticati.
→ WS 2500: Otvorite čičak-zatvarač na filtarskoj vreći i uklonite nakupljeni mulj.
→ WS 2600: Skinite filtarsku košaru s odvodnog crijeva i uklonite nakupljeni mulj.

Povratni udarni ventil je zaprljan odnosno blokiran

- Isperite vodom s prednje strane i ponovo učinite prohodnim.

Odvodni zasun unutar spremnika je začepljen

- Uklonite začepljenje, zasun mora biti slobodno pokretljiv.

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Opis uređaja

Namensko korišćenje

Ovaj predodvajač koristite isključivo u privatnu svrhu.

Predodvajač nije prikladan za suvo usisavanje.

U spoju sa usisivačem za mokro/suvo usisavanje odgovarajuće jačine (od oko 1400 W pa naviše) ovaj predodvajač je podesan za:

- uklanjanje mulja, algi i ostataka biljaka iz baštenskih jezera
- isisavanje vode iz baštenskih jezera i manjih bazena
- filtriranje vode i čišćenje bazena za kupanje.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Predodvajač vode

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

Napomena: Prikazi aparata i načina rukovanja nalaze se na stranici 2.

- 1 Posuda
- 2 Prihvatnik usisnih cevi i pribora
- 3 Kućište sa ručkom za nošenje
- 4 Bravica posude
- 5 Priključak usisnog creva
- 6 Priključak odvodnog creva
- 7 Priključak usisnog creva usisivača za mokro/suvo usisavanje
- 8 Usisivač za mokro/suvo usisavanje sa usisnim crevom (nije u obimu isporuke)

Pribor WS 2500:

- 9 Povratni udarni ventil
- 10 Sisaljka sa mrežastim nastavkom (nastavak za ribe)
- 11 Usisno crevo, 2,5 m
- 12 Usisne cevi, 4 x 0,5 m
- 13 Odvodno crevo, 2 m
- 14 Filterska vreća

Pribor WS 2600:

- 15 Povratni udarni ventil
- 16 Sisaljka sa mrežastim nastavkom (nastavak za ribe)
- 17 Sisaljka sa četkom
- 18 Usisno crevo sa ispuštom sporednog vazduha, 5 m
- 19 Usisne cevi, 4 x 0,5 m
- 20 Odvodno crevo, 2,5 m
- 21 Filterska korpa sa odvojivim finim filterom

Sigurnosne napomene

- Rad sa usisivačem za suvo usisavanje nije dozvoljen.
- Priključen usisivač za mokro/suvo usisavanje ne sme raditi u neposrednoj blizini vode odnosno na ivici bazena ili jezera. Pridržavajte se maksimalnog mogućeg odstojanja koje zavisi od dužine usisnog creva.
- Korišćenu utičnicu osigurajte FI sklopkom tipa B, 30 mA.

- Obavezno se morate pridržavati opisa i sigurnosnih napomena primenjenog usisivača za mokro/suvo usisavanje.
- Pazite na stabilnost usisivača za mokro/suvo usisavanje i predodvajača.
- Ne usisavajte kiseline ili baze, jer one mogu oštetiti uređaj. Ne usisavajte eksplozivne tečnosti, koje pri kontaktu sa komponentama u unutrašnjosti uređaja mogu dovesti do eksplozije.
- Nemojte usisavati suve supstance.

Konstrukcija i instrukcije za rukovanje

Konstrukcija

Slika A

- Otvorite zatvarač i skinite kućište.
- Izvadite sav pribor iz posude.
- Ponovo postavite i završite kućište.

Slika B

- Priloženo usisno crevo utaknite u predviđeni priključak tako da se osetno uglati.
- Usisne cevi sastavite u odgovarajućoj dužini i potom spojite sa usisnim crevom.
- Povratni udarni ventil natakните na usisnu cev.
- Natakните usisni nastavak na povratni udarni ventil.

Slika C

- Odvodno crevo utaknite u donji veliki priključak predodvajača.
- WS 2500: Filtersku vreću prevucite preko kraja odvodnog creva i zategnite vezicom.
- WS 2600: Natakните filtersku korpu sa odvodnim crevom.

Slika D

- Držać usisnog creva usisivača za mokro/suvo usisavanje čvrsto ugurajte u zaptivku priključka.
- Usisivač za mokro/suvo usisavanje uključite u skladu sa uputstvom za rad (radite bez filterske vrećice).

Rukovanje

Isisavanje mulja iz baštenskih jezera

- Predodvajač postavite na ravnu podlogu u blizini jezera.

Molimo obratite pažnju: Predodvajač mora stajati na visini većoj od nivoa vode kako bi voda mogla neometano oticati.

- Odvodno crevo sa filterskom vrećom odnosno filterskom korpom za odvođenje jezerske vode položite preko ivice jezera.

- Uključite usisivač za mokro/suvo usisavanje i počnite sa radom.

- Usisno crevo sa nataknutim priborom spustite na dno jezera pa laganim ravnomernim pokretima usisavajte mulj.

Napomena: Nastavak na sisaljci sprečava usisavanje riba koje plivaju po jezeru.

Posuda se za vreme rada automatski puni i prazni, pri čemu se njeno pražnjenje reguliše uz pomoć ugrađenog plovka.

Pražnjenje baštenskih jezera ili manjih bazena

- Odvodno crevo položite na neko prikladno mesto na otvorenom kako bi isisana voda mogla neometano oticati.

Kraj rada

- Isključite usisivač.
- Pribor po potrebi isperite vodom i osušite.
- Posudu ispraznite, isperite čistom vodom i osušite.
- Unutrašnjost kućišta isperite mlazom vode.

Nega i održavanje

Čišćenje uređaja i pribora

⚠ Pažnja

Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

- ➔ Uređaj i plastične komade pribora čistite normalnim sredstvom za čišćenje plastike.

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Opšte napomene

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun. (Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poleđini.

Naručivanje rezervnih delova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj Kärcher poslovnici.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Tehnički podaci

Volumen spremnika
Težina sa priborom

22 lit.
5,4 kg

Pomoć u slučaju smetnji

Predodvajač ne usisava

Kućište ne stoji pravilno na posudi

- ➔ Proverite da li su zatvarači uglavljeni.

Napomena: Kućište je moguće fiksirati i pričvrstiti na posudu u dva položaja (priključak prema napred ili prema nazad).

Utični spojevi usisnih creva nisu ispravno namešteni

- ➔ Proverite i čvrsto utisnite.

WS 2600: Vazduh u usisnom crevu

- ➔ Pomoć: Nakratko otvorite ispušt sporednog vazduha na ručki, čime ćete olakšati usisavanje vode.

Začepljenje pribora, usisnog creva ili usisnih cevi

- ➔ Začepljenje otklonite istresanjem ili uz pomoć štapa odgovarajuće veličine pa zatim isperite vodom.

Odvodno crevo, filterska vreća odnosno filterska korpa su napunjeni muljem

- ➔ Uklonite prljavštinu iz odvodnog creva kako bi voda mogla ponovo oticati.
- ➔ WS 2500: Otvorite čičak-zatvarač na filterskoj vreći i uklonite nakupljeni mulj.
- ➔ WS 2600: Skinite filtersku korpu sa odvodnog creva i uklonite nakupljeni mulj.

Povratni udarni ventil je zaprljan odnosno blokiran

- ➔ Isperite vodom sa prednje strane i ponovo učinite prohodnim.

Odvodna zaklopka unutar posude je začepljena

- ➔ Uklonite začepljenje, zaklopka mora biti slobodno pokretljiva.

Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Описание на уреда

Употреба по предназначение

Използвайте този филтър за грубо пречистване единствено за частна употреба.

Филтърът за грубо пречистване не е подходящ за сухо изсмукване.

Свързан с мощна прахосмукачка за мокро/ сухо почистване (от прикл. 1400 вата) този филтър за грубо пречистване е подходящ.

- за отстраняване на кал, водорасли, остатъци от растуния в градински езера.
- за изсмукване на градински езера и плитки детски басейни
- за филтриране на вода и почистване на езера за плуване.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Филтър за грубо пречистване на вода

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

Забележка: Илюстрациите на уреда и начина на работа с него се намират на страница 2.

- 1 Резервоар
- 2 Място за съхранение на тръбите за всмукване и принадлежностите
- 3 Корпус с дръжка за носене
- 4 Тапи на резервоара
- 5 Връзка за всмукателния маркуч
- 6 Свързване на маркуча за изтичане
- 7 Свързване на маркуча за всмукване на прахосмукачката за мокро / сухо изсмукване
- 8 Прахосмукачка за мокро / сухо изсмукване (не е в обема на доставка)

Принадлежности за WS 2500:

- 9 Възвратен клапан
- 10 Смукателна дюза с накрайник с решетка (дюза за риба)
- 11 Всмукателен маркуч, 2,5 м
- 12 Всмукателни тръби, 4 x 0,5 м
- 13 Маркуч за изтичане, 2 м
- 14 Филтърна торбичка

Принадлежности за WS 2600:

- 15 Възвратен клапан
- 16 Смукателна дюза с накрайник с решетка (дюза за риба)
- 17 Смукателна дюза с четка
- 18 Всмукателен маркуч с шибър за страничен въздух, 5 м
- 19 Всмукателни тръби, 4 x 0,5 м
- 20 Маркуч за изтичане, 2,5 м
- 21 Филтърна кошничка със сменяем фин филтър

Указания за безопасност

- Експлоатацията с прахосмукачка за сухо изсмукване не е позволена.
- Подвързаната прахосмукачка за мокро/ сухо изсмукване да не се използва в близост до вода, респ. на ръба на басейни и езера. Да се спазва максимално възможното разстояние в съответствие с дължината на всмукателния маркуч.
- Осигурете използвания контакт посредством предпазител FI тип B, 30 mA.
- Непременно е необходимо да се спазват описанията и указанията за сигурност на използваната прахосмукачка за мокро / сухо изсмукване.
- Да се осигури сигурно положение на прахосмукачката за мокро/ сухо изсмукване и на филтъра за грубо пречистване.
- Не изсмуквайте киселини или разтвори, тъй като те могат да повредят уреда. Не изсмуквайте експлозивни течности, които при контакт с компонентите на вътрешността на уреда могат да предизвикат експлозии.
- Не изсмуквайте сухи субстанции.

Указания за монтаж и експлоатация

Устройство

Фигура А

- Отворете заключването и свалете корпуса.
- Извадете всички части на принадлежностите от резервоара.
- Поставете корпуса и го заключете.

Фигура Б

- Поставете доставения с уреда всмукателен маркуч в предвидения за целта изход, той се иксерва.

- Свържете смукателните тръби в съответствие с желаната дължина, след това свържете всмукателния маркуч.

- Поставете възвратния маркуч на смукателната тръба.

- Поставете смукателната дюза на възвратния вентил.

Фигура В

- Маркуча за изтичане поставете в долния голям изход на филтъра за грубо пречистване.
- WS 2500: Нахлузете филтърната торбичка на края на маркуча за изтичане, затегнете със закрепващия шнур.
- WS 2600: Поставете филтърната торбичка на маркуча за изтичане.

Фигура Г

- Поставете дръжката на всмукателния маркуч на прахосмукачката за мокро/ сухо почистване здраво в уплътнението на изхода.
- Задействайте прахосмукачката за сухо/ мокро почистване в съответствие с упътването за работа (работи без филтърна торбичка).

Обслужване

Изсмукване на кал от градински езера

- Филтъра за грубо пречистване да се постави на равно място в близост до езерото.

Моля да се спазва: Филтърът за грубо пречистване трябва да стои по-високо от повърхността на водата, за да може водата да изтича безпрепятствено.

- Маркуча за изтичане с филтърна торбичка респ. филтърна кошничка да се постави за отвеждане на водата от езерото над ръба на езерото.
- Включете прахосмукачката за мокро/ сухо почистване и започнете работа.
- Всмукателния маркуч с поставени принадлежности да се спусне на пода

на езерото и с бавни равномерни движения да се изсмуче калта.

Забележка: Накрайникът на всмукателната дюза възпрепятства всмукването на намиращите се в езерото риби.

По време на работа резервоарът се пълни и изпразва автоматично, един вграден поплавък се грижи за изпразване на резервоара.

Изсмукване на градински езера или детски плитки басейни

→ Поставете маркуча за изтичане на подходящо място на открито, за да може изсмуканата вода да изтече безпрепятствено.

Край на работата

- Изключване на всмукателя.
- Ако е необходимо, изплакнете елементите от окомплектовката с вода и ги подсушете.
- Изпразнете резервоара, изплакнете го с чиста вода и го подсушете.
- Вътрешността на корпуса да се изплакне с водна струя за почистване.

Грижи и поддръжка

Почистете уреда и принадлежностите от окомплектовката

⚠ Внимание

Не използвайте абразивни средства, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати! Никога не потапяйте уреда във вода.

→ Поддържайте уреда и принадлежностите му от пластмаса с обичайните, намиращи се в търговската мрежа препарати за почистване на пластмаса.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Общи указания

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка. (Адресите ще намерите на задната страница)

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на Karcher ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

Поръчка на резервни части и специални принадлежности

Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация. Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във филиала на Karcher. (Адресите ще намерите на задната страница)

Технически данни

Обем на резервоара	22 л.
Тегло с принадлежности	5,4 кг

Филтърът за грубо пречистване не засмуква

Корпусът не стои добре на резервоара

- Проверете, дали заключванията са фиксирани.

Забележка: Корпуса може да се фиксира в две положения и да се заключи с резервоара (изход напред или назад).

Щекерните съединения на всмукателните маркучи не стоят добре

- Проверете и натиснете здраво.

WS 2600: Всмукателният маркуч има въздух

- Начин за отстраняване на тази повреда: Шибъра за страничен въздух на дръжката да се отвори за кратко, по този начин се облекчава засмукването на водата.

Принадлежностите, всмукателния маркуч или всмукателните тръби са запушени

- Запушването да се отстрани с потупване или дълга подходяща пръчка, да се изплакне с вода.

Маркуча за изтичане, филтърната торбичка респ. филтърната кошничка са пълни с кал

- Мръсотията да се отстрани от маркуча за изтичане, за да може водата отнова да изтече.
- WS 2500: Залепващото затваряне на филтърната торбичка да се отвори и да се отстрани намиращата се там кал.
- WS 2600: Филтърната кошничка да се свалят от маркуча за изтичане и да се отстрани намиращата се там кал.

Възвратният клапан е замърсен респ. блокиран

- Да се изплакне с вода отпред и отново да се раздвижи.

Капачката за изтичане във вътрешността на резервоара е запушена

- Да се отстрани запушването, капачката трябва да се движи свободно.

Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda

käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu

Seadme osad

Sihipärane kasutamine

Kasutage seda eelseparaatorit vaid eratarbeks.

Eelseparaator ei sobi kuivimuks.

Ühenduses võimsa märg-/kuivimuriga (alates ca. 1400 W) sobib see eelseparaator:

- muda, vetikate, taimejäänuste eemaldamiseks aiatiigist
- aiatiigi ja lastebasseini tühjaksimiseks
- ujumisbasseinide vee filtreerimiseks.

Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutamisest või valest käitamisest.

Vee eelseparaator

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

Märkus: Joonised, millel kujutatakse seadet ja selle käitamist, vt lk. 2.

- 1 Paak
- 2 Imitorude ja tarvikute koht

- 3 Korpus kandesangaga
- 4 Mahuti lukk
- 5 Imemisvooliku ühendus
- 6 Äravooluvooliku ühendus
- 7 Märg-/kuivimuri imivooliku ühendus
- 8 Imivoolikuga (ei kuulu tarnekomplekti) märg-/kuivimur

Lisaseadmed WS 2500:

- 9 Tagasilöögiventil
- 10 Restiga imidüüs (kaladüüs)
- 11 Imivoolik, 2,5 m
- 12 Imitorud, 4 x 0,5 m
- 13 Äravooluvoolik, 2 m
- 14 Filtrikott

Lisaseadmed WS 2600:

- 15 Tagasilöögiventil
- 16 Restiga imidüüs (kaladüüs)
- 17 Harjaga imiotsak
- 18 Kõrvalõhu siibriga imivoolik, 5 m
- 19 Imitorud, 4 x 0,5 m
- 20 Äravooluvoolik, 2,5 m
- 21 Filtrikorv eemaldatava peenfiltriga

Ohutusalsed märkused

- Kasutamine kuivimuriga ei ole lubatud.
- Ärge kasutage ühendatud märg-/kuivimurit vahetult vee, basseini või tiigi läheduses. Säilitage maksimaalset võimalikku vahet vastavalt imivooliku pikkusele.
- Kaitske kasutatavat pistikupesa FI-kaitseülitiga tüüpi B, 30 mA.
- Kindlasti tuleb järgida kasutatava märg-/kuivimuri kirjeldusi ja ohutusalsaseid nõudeid.
- Veenduge, et märg-/kuivimur ning eelseparaator seisaksid stabiilselt.
- Ärge käsitlege happeid ega lahuseid, sest need võivad masinat vigastada. Ärge käsitlege plahvatusohtlikke vedelikke, sest kokkupuutel masina sisemuses olevate komponentidega võivad need põhjustada plahvatuse.
- Ärge käsitlege kuivi aineid.

Märkusi paigaldamise ja käsitlemise kohta

Konstruktsioon

Joonis A

- Avage lukk ja võtke korpus välja.
- Võtke mahutist kõik tarvikud.
- Pange korpus tagasi ja sulgege.

Joonis B

- Torgake tarnekomplekti kuuluv imivoolik selleks ettenähtud ühenduskohta, see fikseerub asendisse.
- Torgake imitorud vastavalt soovitud pikkusele kokku, seejärel ühendage need imivoolikuga.
- Torgake tagasilöögiventiil imitorule.
- Torgake imiotsak tagasilöögiventiilile.

Joonis C

- Torgake äravooluvoolik eelseparaatori alumisse suurde ühenduskohta.
- WS 2500: Tõmmake filtrikott üle äravooluvooliku otsa, kinnitage kinnitusnõoriga.
- WS 2600: Torgake filtrikorv äravooluvoolikule.

Joonis D

- Torgake märg-/kuivimuri imivoolik tugevasti ühenduskoha tihendisse.
- Võtke märg-/kuivimur kasutusele vastavalt kasutusjuhendile (töötage ilma filtrikotita).

Käsitlemine

Muda imemine aiatiigist

- Paigutage eelseparaator tasasele pinnale tiigi läheduses.
Palun pidage meeles: Eelseparaator peab veepinnast kõrgemal olema, et vesi saaks takistamatult ära voolata.
- Asetage äravooluvoolik filtrikoti või filtrikorviga tiigivee tagasijuhtimiseks üle tiigiserva.
- Lülitage märg-/kuivimur sisse ja alustage tööd.

- Laske imivoolik, millele on kinnitatud vastav tarvik, tiigipõhja, ja iegi muda aeglase ühtlaste liigutustega välja.

Märkus: Imiotsaku rest takistab tiigis olevate kalade sisseimemist.

Töö käigus täitub ja tühjeneb mahuti automaatselt, sisseehitatud ujuk hoolitseb mahuti tühjendamise eest.

Aiatiigi või lastebasseini tühjaksimemine

- Asetage äravooluvoolik vabas õhus sobivasse kohta, et väljaimetud vesi saaks takistamatult ära voolata.

Töö lõpetamine

- Lülitage imur välja.
- Vajaduse korral loputage lisavarustust veega ja kuivatage.
- Tühjendage mahuti, loputage puhta veega ja kuivatage.
- Puhastage korpuse sisemust, loputades seda veejoaga.

Korrashoid ja tehnohooldus

Seadme ja tarvikute puhastamine

⚠ NB!

Ärge kasutage küürimisvahendeid ega klaasi- või universaalpuhastusvahendeid! Ärge sukeldage seadet kunagi vette.

- Puhastage seadet ja plastmassist tarvikuid tavalise plastmassipuhastusvahendiga.

Hooldamine

Seade on hooldusvaba.

Üldmärkusi

Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima

volitatud hooldustöökoja poole, esitades
ostu tõendava dokumendi.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Klienditeenindus

Küsimuste ja rikete korral aitab teid Kärcher'i
filiaal. Aadressi vt tagaküljelt.

Varuosade ja lisaseadmete tellimine

Valiku kõige sagedamini vajaminevatest
varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
Varuosi ja lisaseadmeid saate seadme
müüjalt või oma piirkonna Kärcheri filiaalist.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

Mahuti maht	22l
Kaal lisaseadmetega	5,4kg

Abi rikete korral

Eelseparaator ei ime

Korpus ei ole õigesti mahutil

→ Kontrollige, kas lukud on asendisse
fikseerunud.

Märkus: Korpust saab fikseerida kahte
asendisse ja mahutiga lukustada
(ühendus ette või taha).

Imivoolikute pistikühendused ei istu korralikult

→ Kontrollige ja suruge sisse.

WS 2600: Imivoolikus on õhku

→ Abi: Avage korraks käepideel olev
kõrvalõhu siiber, seeläbi muutub vee
sisseimemine lihtsamaks.

Tarvikud, imivoolik või imitorud on ummistunud

→ Eemaldage ummistus koputades või
kasutage sobivat pikka varrast, loputage
veega.

Äravooluvoolik, filtrikott või filtrikorb on muda täis

→ Eemaldage muda äravooluvoolikust, et
vesi saaks jälle vabalt voolata.

→ WS 2500: Avage filtrikoti takjakinnis ja
eemaldage kotis olev muda.

→ WS 2600: Tõmmake filtrikorb
äravooluvoolikult maha ja eemaldage
korvis olev muda.

Tagasilöögiventil on must või blokeerunud

→ Loputage eest veega ja pange see
uuesti liikuma.

Mahutis olev äravooluklapp on ummistunud

→ Kõrvaldage ummistus, klapp peab vabalt
liikuma.

Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiēt darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Aparāta apraksts

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet po separatoru vienīgi sadzīves vajadzībām.

Separators nav piemērots sausu vielu sūkšanai.

Kombinācijā ar jaudīgu mitro/sauso putekļsūcēju (no apm. 1400 W) šis separators piemērots:

- dūņu, aļū, augu atlieku izsūkšanai no dārza dīķiem,
- dārza dīķu un mazu baseinu izsūkšanai,
- peldbaseinu ūdens filtrēšanai un attīrīšanai.

Ražotājs neatbild par iespējamiem bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Ūdens separators

Izsaīņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvađāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

Piezīme: Ierīces un tās apkalpošanas attēli atrodas 2.lpp.

- 1 Tvertne
- 2 Sūcējcauruļu un piederumu stiprinājums
- 3 Korpus ar rokturi
- 4 Tvertnes aizspiedņi
- 5 Sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 6 Noplūdes šļūtenes pieslēgums
- 7 Mitrā/sausā putekļsūcēja sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 8 Mitrāis/sausais putekļsūcējs ar sūkšanas šļūteni (nav piegādes komplektā)

WS 2500 piederumi:

- 9 Pretvārsts
- 10 Sūcējcaurule ar restotu uzgali (zivju sprausla)
- 11 Sūcējcaurule, 2,5 m
- 12 Sūcējcaurules, 4 x 0,5 m
- 13 Noplūdes šļūtene, 2 m
- 14 Filtra maisiņš

WS 2600 piederumi:

- 15 Pretvārsts
- 16 Sūcējcaurule ar restotu uzgali (zivju sprausla)
- 17 Sūkšanas sprausla ar suku
- 18 Sūkšanas šļūtene ar papildu gaisa aizbīdni, 5 m
- 19 Sūcējcaurules, 4 x 0,5 m
- 20 Noplūdes šļūtene, 2,5 m
- 21 Filtrelements ar izņemamu smalko filtru

Drošības norādījumi

- Izmantošana kopā ar sauso putekļsūcēju nav atļauta.
- Nedarbiniet pieslēgtu mitro/sauso putekļsūcēju tiešā ūdens tuvumā vai baseina vai dīķa malā. Ievērojiet maksimāli iespējamo attālumu atbilstoši sūkšanas šļūtenes garumam.
- Nodrošiniēt izmantoto kontaktligzdu ar B tipa FI drošības slēdzi, 30 mA.
- Noteikti jāievēro izmantotā mitrā/sausā putekļsūcēja apraksts un drošības norādījumi.

- Ievērojiet, lai mitrais/sausais putekļsūcējs un separators stāvētu stabili.
- Nesūciet skābes vai šķīdumus, jo tie var bojāt ierīci. Nesūciet sprāgstošus šķīdumus, kas, saskaroties ar sastāvdaļām ierīces iekšpusē, var izraisīt sprādzienus.
- Nesūciet sausas vielas.

Uzbūves un lietošanas norādījumi

Uzbūve

Attēls A

- Atveriet fiksatoru un noņemiet korpusu.
- Izņemiet no tvertnes visas piederumu detaļas.
- Uzlieciet atpakaļ korpusu un nofiksējiet.

Attēls B

- Piegādes komplektā esošo sūkšanas cauruli ielieciet tai paredzētajā pieslēgvietā, tā nofiksēsies.
- Savienojiet sūcējcaurules vajadzīgajā garumā un tad savienojiet ar sūkšanas cauruli.
- Uzlieciet uz sūcējcaurules pretvārstu.
- Uzspraudiet sūkšanas sprauslu uz pretvārsta.

Attēls C

- Iespraudiet noplūdes šļūteni separatora apakšējā, lielākajā pieslēgvietā.
- WS 2500: Uzlieciet noplūdes šļūtenes galā filtra maisiņu, piesieniet ar nostiprināšanas auklu.
- WS 2600: Uzspraudiet uz noplūdes šļūtenes filtrelementu.

Attēls D

- Mitrā/sausā putekļsūcēja sūkšanas caurules kloķi ielieciet cieši pieslēguma blīvējumā.
- Sāciet mitrā/sausā putekļsūcēja ekspluatāciju atbilstoši lietošanas instrukcijai (bez filtra maisiņa).

Iekārtas lietošana

Dūņu izsūkšana no dārza dīķa

- Novietojiet separatoru uz līdzenas virsmas dīķa tuvumā.
- Lūdzu, ievērojiet:** Separatoram jāatrodas augstāk par ūdens virsmu, lai ūdens varētu netraucēti notecēt.
- Pāri dīķa malai pārlieciet noplūdes šļūteni ar filtra maisiņu vai filtrelementu dīķa ūdens atplūdei.
- Ieslēdziet mitro/sauso putekļsūcēju un sāciet darbu.
- Nogremdējiet sūkšanas šļūteni ar uzmontētajiem piederumiem dīķa dibenā un lēnām ar vienmērīgām kustībām izsūciet dūņas.

Piezīme: Sūkšanas sprauslas uzgalis neļauj iesūkt dīķī esošās zivis.

Darba laikā tvertne automātiski piepildās un iztukšojas, iebūvēts pludiņš nodrošina tvertnes iztukšošanu.

Dārza dīķa vai maza baseina izsūkšana

- Novietojiet noplūdes šļūteni laukā piemērotā vietā, lai izsūktais ūdens varētu netraucēti aizplūst.

Darba beigšana

- Izslēdziet putekļu sūcēju.
- Piederumus nepieciešamības gadījumā izskalojiet ar ūdeni un ļaujiet tiem nožūt.
- Iztukšojiet tvertni, izskalojiet to ar tīru ūdeni un izžāvējiet.
- Lai iztīrītu korpusa iekšpusi, izskalojiet ar ūdens strūklu.

Kopšana un tehniskā apkope

Aparāta un piederumu tīrīšana

⚠ **Uzmanību**

Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, stikla vai universālus tīrīšanas līdzekļus! Aparātu nekad neiegremdējiet ūdenī.

➔ Aparātu un piederumu daļas no plastmasas kopjiet ar standarta plastmasas tīrīšanas līdzekli.

Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Vispārējās piezīmes

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamās darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecināšu dokumentu.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Klientu apkalpošanas centrs

Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas Kärcher filiāles darbinieki. Adresi skatīt aizmugurē.

Rezerves detaļu un speciālo piederumu pasūtīšana

Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsit lietošanas rokasgrāmatas galā.

Rezerves detaļas un piederumus Jūs varat iegādāties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai savā firmas Kärcher filiālē.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

Tvertnes tilpums	22l
Svars ar piederumiem	5,4 kg

Traucējumu novēršana

Separators nesūc

Korpuss neatrodas pareizi uz tvertnes

➔ Pārbaudiet, vai nofiksējušies fiksatori.

Piezīme: Korpusu iespējams nofiksēt divās pozīcijās un sastiprināt kopā ar tvertni (pieslēgums priekšā vai aizmugurē).

Sūkšanas cauruļu savienojumi nav pareizi nofiksēti

➔ Pārbaudiet un spēcīgi iespiediet uz iekšu.

WS 2600: Sūkšanas šļūtenē ir gaiss

➔ Novēršana: Īslaicīgi atveriet uz roktura esošo papildu gaisa aizbīdni; līdz ar to tiek atvieglota ūdens iesūkšana.

Piederumi, sūkšanas šļūtene vai sūcējcaurules ir aizsprostojušās

➔ Iztīriet aizsprostojumu, to izdauzot, vai ar atbilstoša garuma irbuli, izskalojiet ar ūdeni.

Noplūdes šļūtene, filtra maisiņš vai filtrelements ir piepildīti ar dūņām

➔ Iztīriet dūņas no noplūdes šļūtenes, lai ūdens atkal varētu aizplūst.

➔ WS 2500: Atveriet filtra maisiņa līplenti un iztīriet no maisiņa dūņas.

➔ WS 2600: Noņemiet no noplūdes šļūtenes filtrelementu un iztīriet no tā dūņas.

Netīrs vai bloķēts pretvārsts

➔ Izskalojiet ar ūdeni virzienā no priekšpusēs un atjaunojiet darbību.

Aizsprostojies noplūdes vārsts tvertnes iekšpusē

➔ Iztīriet aizsprostojumu, vārstam ir jābūt brīvi kustīgam.

Gerbiamas kliente,



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Prietaiso aprašymas

Naudojimas pagal paskirtį

Šį atskyriklį naudokite tik buityje. Atskyriklis netinkamas sausam siurbimui. Naudojamas kartu su sauso ir drėgno valymo siurbliu (nuo 1400 W) šis atskyriklis tinkamas:

- šalinti šlamą, šarmus, augalų likučius iš sodo baseinų
- išpumpuoti vandenį iš sodo ir vaikams skirtų baseinų
- filtruoti ir valyti plaukimo baseinų vandenį.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant.

Vandens atskyriklis

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netruksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Pastaba: *Paveikslus, kuriuose pavaizduotas prietaisas ir jo naudojimas, rasite 2 psl.*

- 1 Rezervuaras
- 2 Siurbimo vamzdžių ir priedų dėklas
- 3 Korpusas su rankena
- 4 Kameros fiksatorius
- 5 Siurbimo žarnos prijungimas
- 6 Išleidimo žarnos mova
- 7 Sauso ir drėgno valymo siurblio siurbimo žarnos mova
- 8 Sauso ir drėgno valymo siurblys su siurbimo žarna (netiekama kartu)

Priedas WS 2500:

- 9 Atbulinis vožtuvas
- 10 Siurbimo antgalis su grotelėmis
- 11 Siurbimo žarna, 2,5 m
- 12 Siurbimo vamzdžiai, 4 x 0,5 m
- 13 Išleidimo žarna, 2 m
- 14 Filtro maišelis

Priedas WS 2600:

- 15 Atbulinis vožtuvas
- 16 Siurbimo antgalis su grotelėmis
- 17 Siurbimo antgalis su šepečiu
- 18 Siurbimo žarna su sklende, 5 m
- 19 Siurbimo vamzdžiai, 4 x 0,5 m
- 20 Išleidimo žarna, 2,5 m
- 21 Filtro dėžė su išimamu smulkiu filtru

Nurodymai dėl saugos

- Draudžiama naudoti su sauso valymo siurbliu.
- Prijungtą sauso ar drėgno valymo siurblio nenaudokite prie vandens ar ant baseinų pakraščio. Atsižvelgdami į žarnos ilgį, laikykitės didžiausio galimo atstumo.
- Apsaugokite naudojamą tinklo lizdą apsauginiu B tipo, 30 mA laikinosios srovės jungikliu.
- Būtinai laikykitės naudojamo sauso ar drėgno valymo siurblio instrukcijos nurodymų ir saugos reikalavimų.

- Įsitikinkite, ar lygiai ir tvirtai pastatyti sauso ar drėgno valymo siurblys bei atskyriklis.
- Nesiurbkite rūgščių ar tirpalų, nes jie gali sugadinti prietaisą. Nesiurbkite sprogių skysčių, kurie susilietę su prietaiso viduje esančiomis dalimis gali sukelti sprogimą.
- Nesiurbkite sausų medžiagų.

Montavimo ir aptarnavimo nurodymai

Konstrukcija

Paveikslas A

- Atidarykite fiksatorių ir nuimkite korpusą.
- Iš dėklo išimkite visus priedus.
- Uždėkite ir užfiksuokite korpusą.

Paveikslas B

- Kartu patiektą siurbimo žarną įkiškite į tam skirtą angą taip, kad ji užsifiksuotų.
- Sujunkite kiek reikia siurbimo vamzdžių ir prijunkite juos prie žarnos.
- Užmaukite ant siurbimo vamzdžio atbulinį vožtuvą.
- Prie atbulinio vožtuvo prijunkite siurbimo atgalį.

Paveikslas C

- Išleidimo žarną prijunkite prie didelės angos apačioje prie atskyriklio.
- WS 2500: Filtro maišelį užmaukite ant išleidimo žarnos galo ir užveržkite raiščiu.
- WS 2600: Filtro dėžę užmaukite ant išleidimo žarnos.

Paveikslas D

- Sauso ar drėgno valymo siurblio siurbimo žarnos rankeną tvirtai įstatykite į movos tarpiklį.
- Vadovaudamiesi naudojimo instrukcija, įjunkite sauso ar drėgno valymo siurblių (nenaudokite filtro maišelio).

Naudojimas

Šlamo siurbimas ir sodo baseinų

- Pastatykite atskyriklį ant lygaus paviršiaus prie baseino.
Įsidėmėkite: atskyriklis turi būti pastatytas virš vandens lygio, kad vanduo galėtų laisvai ištekti.
- Išleidimo žarną su filtro maišeliu ar filtro dėže baseino vandeniui grąžinti padėkite virš baseino krašto.
- Įjunkite drėgno ir sauso valymo siurblių ir pradėkite darbą.
- Siurbimo žarną prijungtu antgaliu nuleiskite prie baseino dugno ir lėtais, tolygiais judesiais siurbkite šlamą.
Pastaba: siurbimo antgalio priedas apsaugo, kad nebūtų įsiurbtos žuvis iš baseino.

Kamera prisipildo ir išsitsuština automatiškai, sumontuota plūdė užtikrina, kad kamera nepersipildytų.

Siurbimas iš sodo ar vaikams skirto baseino

- Išleidimo žarną padėkite pritaikytoje vietoje, kad išsiurbtas vanduo galėtų laisvai ištekti.

Darbo pabaiga

- Išjunkite siurblių.
- Jei reikia, priedus išskalaukite vandenyje ir nusauskite.
- Ištuštinkite kamerą, išplaukite jį švairiu vandeniu ir išdžiovinkite.
- Korpuso vidų išplaukite vandens srove.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Prietaiso ir jo priedų valymas

Dėmesio!

Nenaudokite šveitiklių, stiklo ar universalių valiklių! Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį.

→ Prietaisą ir sintetines priedų dalis valykite paprastu sintetikos valikliu.

Remontas

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

Bendrieji nurodymai

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinantį kasos kvitą. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Klientų aptarnavimo tarnyba

Iškilus klausimams arba prietaisui sugedus Jums padės mūsų Kärcher filialo darbuotojai. Adresą rasite kitoje pusėje.

Atsarginių dalių ir specialių priedų užsakymas

Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Atsargines dalis ir priedus gausite iš pardavėjo arba Jūsų Kärcher filiale. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

Maišelio talpa	22 l
Masė su priedais	5,4 kg

Pagalba atsiradus gedimų

Atskyriklis nesiurbia

Korpusas netinkamai uždėtas ant kameros

→ Patikrinkite, ar tinkamai užverti fiksatoriai.

Pastaba: Korpusą galima užfiksuoti dvejose padėtyse ir tvirtai sujungti su kamera (į priekį ir atgal).

Netinkamai sumautos siurbimo žarnos

→ Patikrinkite su tvirtai įspauskite.

WS 2600: Siurbimo žarnoje yra oro

→ Pagalba: Trumpam atidarykite sklendę ant rankenos, kad vanduo lengviau siurbtųsi.

Užsikišęs antgalis, siurblio žarna arba vamzdžiai

→ Blokuojantį daiktą išpurtykite ar išstumkite ilga lazda, o po to išplaukite vandeniu.

Išleidimo žarna, filtro maišelis ar dėžė prisipildę šlamo

→ Pašalinkite iš išleidimo žarnos nešvarumus, kad vanduo vėl galėtų tekėti.

→ WS 2500: Atleiskite filtro maišelio užspaudiklį ir pašalinkite susikaupusį šlamą.

→ WS 2600: Nutraukite filtro maišelį nuo išleidimo žarnos ir pašalinkite susikaupusį šlamą.

Užsiteršęs arba užsiblokavęs atbulinis vožtuvas

→ Iš priekio išplaukite vandeniu.

Išleidimo sklendė užsiblokavusi kameros viduje

→ Pašalinkite blokuojantį daiktą, kad sklendė judėtų laisvai.

Шановний покупець!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Опис пристрою

Правильне застосування

Даний попередній відсікач призначений тільки для використання в домашньому господарстві.

Попередній відсікач непридатний для всмоктування в сухому режимі.

У сполученні з потужним пилососом для вологого/сухого очищення (потужністю приблизно від 1400 Вт) цей попередній відсікач придатний для виконання таких операцій:

- видалення бруду, водоростей, залишків рослин із садового ставка
- очищення садового ставка й дитячого басейну
- фільтрація води й очищення басейну.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним застосуванням пристрою.

Попередній відсікач для води

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

Примітка: Зображення пристрою та його експлуатації знаходяться на сторінці 2.

- 1 Баки
- 2 Відділення для всмоктувальних трубок і аксесуарів
- 3 Корпус із ручкою
- 4 Замок бака
- 5 Місце під'єднання шлангу
- 6 Сполучний елемент для зливного шлангу
- 7 Сполучний елемент для всмоктувального шлангу пилососа для вологого/сухого очищення
- 8 Пилосос для вологого/сухого очищення зі всмоктувальним шлангом (не входить до комплекту постачання)

Додаткове обладнання WS 2500:

- 9 Зворотній клапан
- 10 Всмоктувальне сопло із ґратчастою насадкою («рибне» сопло)
- 11 Всмоктувальний шланг, 2,5 м
- 12 Всмоктуючі трубки 4 x 0,5 м
- 13 Зливний шланг, 2 м
- 14 Фільтр-мішок

Додаткове обладнання WS 2600:

- 15 Зворотній клапан
- 16 Всмоктувальне сопло із ґратчастою насадкою («рибне» сопло)
- 17 Всмоктувальне сопло зі щіткою
- 18 Всмоктувальний шланг із додатковою повітряною заслонкою, 5 м
- 19 Всмоктуючі трубки 4 x 0,5 м
- 20 Зливний шланг, 2 м
- 21 Фільтруючий елемент зі знімним фільтром тонкого очищення

Правила безпеки

- Експлуатація з пилососом для сухого очищення не допускається.
- Підключений пилосос для вологого/сухого чищення не можна встановлювати поруч із водою або на краю басейну або ставка. Необхідно дотримуватись максимально допустимої відстані, яка визначається довжиною всмоктувального шлангу.
- Розетку, що використовується, потрібно захистити за допомогою попередньо увімкненого запобіжного вимикача FI типу В, розрахованого на струм від 30 мА.
- Потрібне безумовне дотримання положень, наведених в описі та вказівках

з техніки безпеки для використовуваного пилососа для вологого/сухого очищення.

- Слідкувати за рівним та стійким положенням пилососа для вологого/сухого очищення й попереднього відсікача.
- Забороняється збирати кислоти й розчини, тому що вони можуть пошкодити прилад. попереднього збирати вибухонебезпечні рідини, які можуть викликати вибух при контакті з внутрішніми елементами пристрою.
- Забороняється збирати сухі речовини.

Вказівки з монтажу та експлуатації

Монтаж

Малюнок А

- ➔ Відкрити замок і зняти корпус.
- ➔ Вийняти з резервуара всі елементи додаткового обладнання.
- ➔ Знову встановити та закрити корпус.

Малюнок Б

- ➔ Всмоктувальний шланг, що входить до комплекту постачання, вставити в передбачений для цього сполучний елемент і замкнути.
- ➔ Відповідно до необхідної довжини скласти всмоктувальні трубки, з'єднати їх із всмоктувальним шлангом.
- ➔ Встановити на всмоктувальній трубі зворотній клапан.
- ➔ Вставити у зворотній клапан всмоктувальне сопло.

Малюнок В

- ➔ Зливний шланг вставити в нижній великий сполучний елемент попереднього відсікача.
- ➔ WS 2500: Фільтрувальний мішок надягти поверх кінця шлангу, затягти закріплювальним шнуром.
- ➔ WS 2600: Фільтруючий елемент надягти на зливний шланг.

Малюнок Д

- ➔ Рукоятку всмоктувального шлангу пилососа для вологого/сухого очищення щільно вставити в ущільнення сполучного елемента.
- ➔ Запустити пилосос для вологого/сухого

очищення відповідно до інструкції з експлуатації (працювати без мішка для збирання пилу).

Експлуатація

Зібрати бруд із садового ставка

- ➔ Встановити попередній відсікач на плоскому рівному місці поруч із ставком.
Увага: Попередній відсікач повинен перебувати вище рівня поверхні води, це дозволить воді стікати без перешкод.
- ➔ Зливний шланг із фільтрувальним мішком або фільтруючим елементом для зворотної подачі води в ставок розмістити на краю ставка.
- ➔ Включити пилосос для вологого/сухого очищення й приступити до роботи.
- ➔ Всмоктувальний шланг з надягнутим додатковим обладнанням опустити на дно ставка й повільними, рівномірними рухами зібрати бруд.
Вказівка: Насадка на всмоктувальному соплі запобігає всмоктуванню риби, яка знаходиться в ставку.

В процесі роботи резервуар заповнюється й спорожнюється автоматично, для ввімкнення спорожнювання використовується вбудований поплавок.

Очищення садового ставка або дитячого басейну

- ➔ Зливний шланг покласти на вулиці в підходящому місці, щоб відкачана вода могла вільно витікати.

Закінчення роботи

- ➔ Вимкнути пилосос.
- ➔ При необхідності, ополоснути аксесуари їх водою та дати просохнути.
- ➔ Видалити вміст резервуара, прополоскати чистою водою й висушити.
- ➔ Для очищення промити корпус зсередини струменем води.

Догляд та технічне обслуговування

Очистити прилад і аксесуари

⚠ Увага

Не використовувати засоби для чищення

для скла або універсальні засоби для чищення! Забороняється занурювати пристрій у воду.

➔ Очищувати пристрій та аксесуари з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.

Технічне обслуговування

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Загальні вказівки

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів. (Адреси див. на звороті)

Служба підтримки користувачів

У разі виникнення питань чи неполадок допомогу охоче нададуть у філіалах фірми Karcher. Адреси див. на звороті.

Замовлення запасних частин та спеціального обладнання

Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.

Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у Вашого дилера або у філіалі фірми Karcher.

(Адреси див. на звороті)

Технічні дані

Місткість резервуару	22 л
Вага з додатковим обладнанням	5,4 кг

Допомога при усуненні неполадок

Попередній відсікач не всмоктує

Корпус на резервуарі встановлений неправильно

➔ Перевірити чи замкнені замки.

Вказівка: Корпус можна зафіксувати й з'єднати з резервуаром у двох положеннях (приєднання спереду або ззаду).

Штекерні сполучні елементи всмоктувального шлангу встановлені неправильно

➔ Перевірити та щільно притиснути.

WS 2600: У всмоктувальному шлангові є повітря

➔ Вирішення: На якийсь час відкрити додаткову повітряну заслінку на рукоятці, що полегшить всмоктування води.

Забруднені приналежності, всмоктувальний шланг або всмоктувальна труба

➔ Видалити забруднення шляхом струшування або за допомогою довгого підходящого предмета, промити водою.

Зливний шланг, фільтрувальний мішок або фільтруючий елемент заповнені брудом

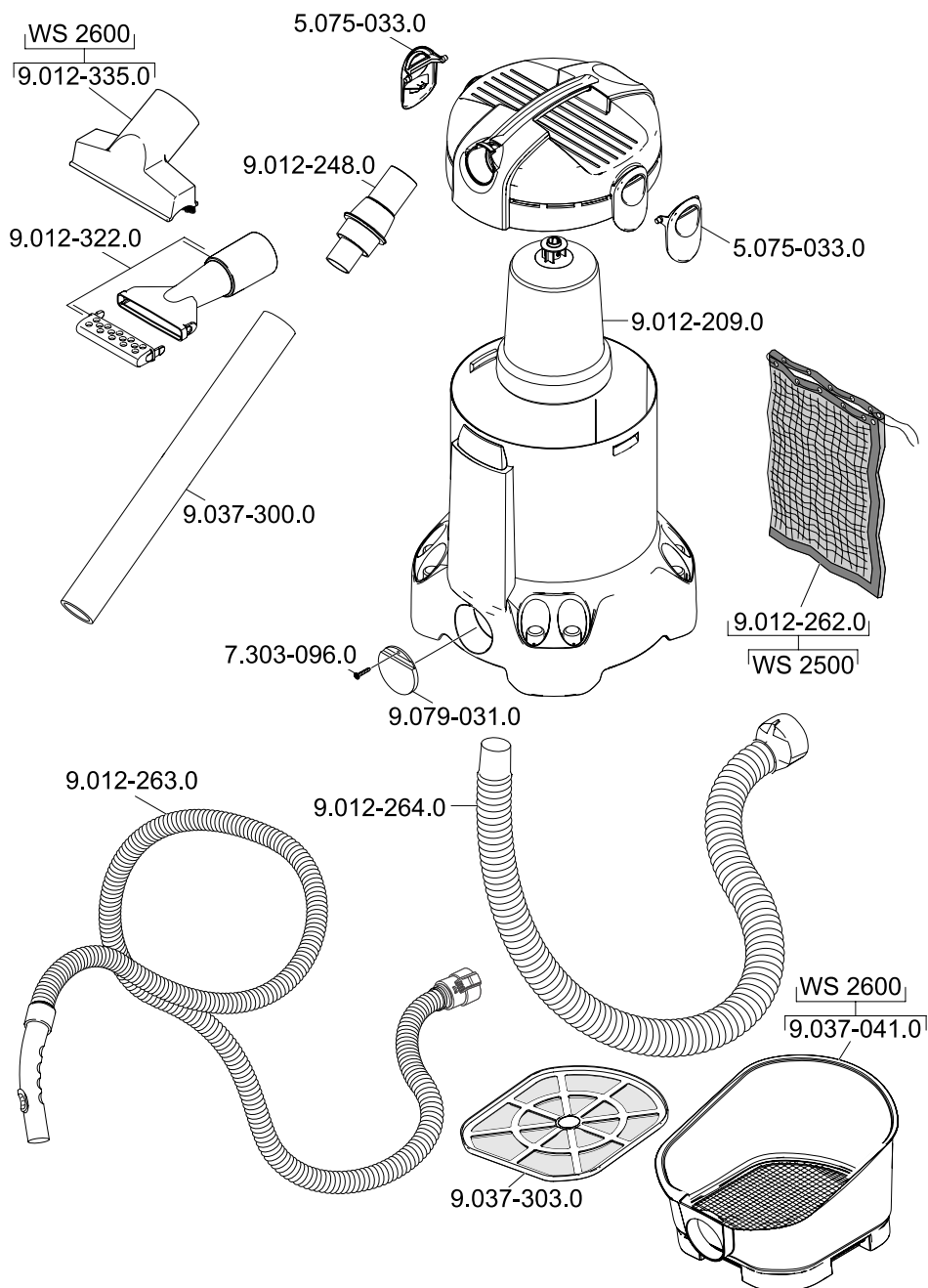
- ➔ Видалити бруд із зливного шлангу, що знову дозволить воді стікати.
- ➔ WS 2500: Відкрити липку застібку на фільтрувальному мішку й витрусити з неї бруд.
- ➔ WS 2600: Зняти фільтруючий елемент зі зливного шлангу та витрусити з нього бруд.

Забруднений або забитий зворотний клапан

➔ Промити водою, направляючи струмінь спереду, і знову його використовувати.

Забруднений зливний клапан всередині резервуара

➔ Видалити забруднення, клапан повинен рухатися вільно.



02/07
5.962-082.0

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
LichtblaustraÙe 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
IndustriestraÙe 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006